

إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب

في المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجاللي أمبونتان - سومنب

مادورا

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (s-1)

في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم

اعداد:

قائمة النهجة (٠٨١٥٠٠١٥)

إشراف:

أحمد مبلغ الماجستير



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

الشعار

مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ
سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنبُلَةٍ مِائَةُ حَبَّةٍ وَاللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾

“Perumpamaan orang-orang yang menafkahkan hartanya di jalan Allah, seperti sebutir benih yang menumbuhkan tujuh tangkai, pada tiap-tiap tangkainya seratus biji. Allah melipatgandakan (pahala) bagi yang Dia kehendaki, dan Allah Mahaluaskan karunia-Nya bagi Maha Mengetahui”

(Q.S al-Baqarah: 261)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

والديّ حميدي حسب الله وحسب الله وأخي وأختي
وأساتذتي الكرماء وجميع أصدقائي المحبوبين. عسى الله أن يحفظهم و
يبقاهم في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

كلمة الشكر و التقدير

الحمد لله رب العالمين و الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله و صحبه أجمعين، أما بعد.

قد انتهت كتابة هذا البحث الجامعي و لا يمكن إتمامه دون مساعدة الآخرين، لذلك تقدم الباحثة شكرا جزيلا إلى :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيارهرجو ، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
 ٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم.
 ٣. فضيلة الأستاذة مملوءة الحسنه الماجستير ، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.
 ٤. فضيلة الأستاذ أحمد مبلغ الماجستير ، مشرف هذا البحث الجامعي الذي أرشدني في كل مراحل إعداد هذا البحث.
 ٥. جميع الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية.
 ٦. فضيلة رئيسة المدرسة الدينية الأستاذة حسبية فضلي
 ٧. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية.
- جزاهم الله خيرا

مالانج، ٠٤ يونيو ٢٠١٤

قائمة النهجة

وزارة الشؤون الدينية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي قدمها:

الاسم : قويمة النهجة

رقم القيد : ٠٨١٥٠٠١٥

الموضوع : إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية
بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادور

قدنظرنا و أدخلنا فيه بعض التعديلات و الإصلاحات اللازمة ليكون على
الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا
(s1) في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم للعام الدراسي ٢٠١٣-
٢٠١٤ م.

تقريراً بمالانج، ٠٤ يونيو ٢٠١٤

المشرف

أحمد مبلغ الماجستير

١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٠٣١٠٠٤

وزارة الشؤون الدينية
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : قويمه النهجة

رقم القيد : ٠٨١٥٠٠١٥

الموضوع : إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية
بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان – سومنب مادور

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة
العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
مجلس المناقشة:

١. قامى أكيد جوهرى الماجستير ()
٢. مملوءة الحسنه الماجستير ()
٣. أحمد مبلغ الماجستير ()

تقريرا بمالانج،

عميد كلية علوم التربية و التعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم



جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

حجة استشارة المشرف

الاسم : قويمه النهجة

رقم القيد : ٠٨١٥٠٠١٥

الموضوع : إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية
بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادور

المشرف : أحمد مبلغ الماجستير

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	6 يناير ٢٩	الباب ١	
٢	٢ فبراير ٢٨	الباب ١ و ٢	
٣	٧ مارس ٢٦	الباب ٢ و ٣	
٤	٤ أبريل ٢٤	الباب ٣ و ٤	
٥	٢ مايو ٢٢	تمهيديوالملاحق	
٦	٢ يونيو ٤	جماعة الباحثة	

تقرير بمالانج، ٠٤ يونيو ٢٠١٤

المعرفة

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

فنقدم بين يديكم هذا البحث الجامعي الذي كتبها الطالبة :

الاسم : قويمه النهجة

رقم القيد : ٠٨١٥٠٠١٥

الموضوع : إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية
بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان – سومنب مادور

قدنظرنا و أدخلنا فيه بعض التعديلات و الإصلاحات اللازمة ليكون على
الشكل المطلوب لاستيفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا
(s1) في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٣ - ٢٠١٤ م.

تقرير بمالانج، ٠٤ يونيو ٢٠١٤

المعرفة

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

إقرار الطالبة

أنا الموقية أدناه :

الاسم : قومية النهجة

رقم القيد : ٠٨١٥٠٠١٥

العنوان : سومنب

أقرر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

" إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادور "

حضرته وكتبته بنفسى و ما زورتها من إبداء غيرى أو تأليف الآخر. و إذا ادعى أحد استقبالا أنه تأليفه و تبين أنه فعلا ليس من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو على قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة و لا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٠٤ يونيو ٢٠١٤

قومية النهجة

مستخلص البحث باللغة العربية

النهضة. قومية. ٢٠١٤. استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادور. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مشرف : أحمد مبلغ الماجستير.

الكلمة الرئيسية : باور بوينت و مفردات

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني استخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. و الشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي ستوعب عليها.

إن تعليم المفردات يحتاج إلى الوسائل التعليمية لمساعدة الطلاب في إثرائها، والوسائل التعليمية اللغوية احتياج هام و لابد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللغة الأجنبية واستخدام الباحثة في هذا البحث باور بوينت.

أهداف البحث هي : (١) لمعرفة استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا (٢) لمعرفة فعالية استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا؟

ومنهج هذا البحث هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي الذي يتكون من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة ، والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي الإختبار (الإختبار القبلي و الإختبار البعدي) والملاحظة.

وأما نتائج هذا البحث فيمكن أن تتخلص كما يلي : (١) استخدام وسائل باور بوينت بثلاثة لقاءات، في اللقاء الأول قامت الباحثة بالإختبار القبلي، في اللقاء الثاني

قامت الباحثة بإعطاء تطبيقات تعليم المفردات تحت الموضوع "الألوان" باستخدام باور بوينت، وفي اللقاء الثالث قامت الباحثة بالإختبار البعدي. كان الطلاب في هذا التعليم تسعين متحمسين وبسهولة في تذكرة المفردات (٢٠) إن إستخدام وسائل باور بوينت في التعليم المفردات فعال.

وهذا بالنظر إلى نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية هي ٦٩٠ بالمعدل ٤٦% و أما نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية هي ١٢٨٠ بالمعدل ٨٥.٥% وهذه التي تؤكد نتائج برمز إختبارات - ت على درجة فعالية.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Nahjah. Qowimatun. 2014. *The Using of Power Point to Enrich the Student Vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory*. Thesis Arabic Education Departement. Education Faculty. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Advisor : Ahmad Mubaligh, M.Hi

Key Words : Power Point and Vocabulary

Vocabulary is the important element in language, some of people will rise their language ability when their vocabulary increasingly because the efficiency of language ability of the people depends on the vocabulary that reserved by them.

The learning vocabulary needs the instrument or media to facilitate the student increasing the vocabulary of foreign language so that it have been an obligation for the teacher to understand how the using of the instrument of learning. In this research the researcher uses power point as a media.

The object of this research are: 1) To know How do the using of power point to enrich the student vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory? 2) To know How is the effectiveness of using power point to enrich the student vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory?

The method that the researcher uses in this research is experimental research by using quantitative approach and it also divided into two group, the first is experimental group and the second is control group, meanwhile the instrument that used in gathering or collecting the data is test such as pre-test and post-test and also observation.

The results of this research can be summarized as follows: 1) the application uses a power point occurred in three sessions, the first meeting researchers gave the test a pre-test, the researchers applied a second meeting with the topic of learning vocabulary "color" using power point media, in the third meeting researchers gave test a post-test, while the results of the use of power point students are more enthusiastic and easy to remember vocabulary. 2) the application of power point is effective than before.

Judging from the results of pre-test experimental class is 690 with a value of 46% and post-test results of students' skills in vocabulary learning get very good results 1280 dengan value of 85.3%

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Nahjah.Qowimatun. 2014. *Penggunaan Power Point untuk memperkaya kosakata Siswa di kelas I' dadi di pondok pesantren al-jalaly*. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Tarbiyah. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing: Ahmad Mubaligh, M.Hi

Kata kunci : Power point dan Kosa kata

Kosakata merupakan elemen penting dalam bahasa, seseorang akan meningkatkan keterampilan berbahasanya jika bertambah pembendaharaannya kosakatanya, karena keterampilan bahasa seseorang tergantung pada kosakata yang dikuasainya>

Pembelajaran kosakata memerlukan alat peraga atau media untuk mempermudah siswa dalam memperkaya kosakata bahasa asing makadari itu sudah harusnya seseorang guru bisa mempergunakan media pembelajaran. Dalam hal ini peneliti menggunakan media power point.

Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah :1. untuk mengetahui bagaimana penggunaan power point untuk memperkaya kosakata siswa di kelas I' dadi di pondok pesantren al-jalaly? 2. untuk mengetahui seberapa efektifkah penggunaan power point untuk memperkaya kosakata siswa di kelas I' dadi di pondok pesantren al-jalaly?

Metode penelitian yang digunakan pada penelitian ini adalah metode penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif dan terdistribusi dari dua kelompok, pertama kelompok eksperimen kedua kelompok kontrol, Sedangkan instrumen yang digunakan dalam pengumpulan data adalah tes berupa pre-tes dan pos-tes, dan observasi.

Hasil penelitian ini dapat disimpulkan sebagai berikut: 1) aplikasi penggunaan power point terjadi dalam tiga kali pertemuan, dalam pertemuan pertama peneliti memberikan tes berupa pre-tes, dalam pertemuan kedua peneliti menerapkan pembelajaran kosakata dengan topik "warna" menggunakan media power point, dalam pertemuan ketiga peneliti memberikan tes berupa pos-tes, adapun hasil dari penggunaan power point siswa lebih bersemangat dan mudah dalam mengingat kosakata yang diberikan. 2) penggunaan power point sangat efektif untuk memperkaya kosakata

Dilihat dari hasil pre-tes kelaseksprimen yaitu 690 dengan nilai 46% Dan hasil pos-tes kemampuan siswa dalam pembelajaran kosakata mendapatkan hasil sangat baik 1280 dengan nilai 85.3%



محتويات البحث

أ	صفحة موضوع البحث.....
ب	الشعار.....
ج	إهداء.....
د	كلمة الشكر والتقدير.....
هـ	تقرير المشرف.....
و	تقرير لجنة المناقشة.....
ز	حجة استشارة المشرف.....
ح	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.....
ط	إقرار الطالبة.....
ي	مستخلص البحث باللغة العربية.....
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....
ل	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....
م	محتويات البحث.....

الفصل الأول

أساسيات البحث ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

- أ. مقدمة ١
- ب. أسئلة البحث ٤
- ج. أهداف البحث ٤
- د. فروض البحث ٥
- هـ. أهمية البحث ٥
- و. حدود البحث ٦
- ز. مصطلحات البحث ٦
- ح. الدراسات السابقة ٧

المبحث الثاني: منهجية البحث

- أ. مدخل البحث و نوعه ٨
- ب. مجتمع البحث ٩
- ج. متغيرات البحث ١٠

د. البيانات و مصادرها ١١

هـ. أدوات البحث ١١

و. أسلوب تحليل البيانات ١٣

ز. مراحل تنفيذ الدراسة ١٤

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول مفهوم المفردات

١- تعريف المفردات ١٥

٢- أنواع المفردات ١٧

٣- أسس اختيار المفردات ٢٠

المبحث الثاني تعليم المفردات

أ) مفهوم تعليم المفردات ٢٢

ب) أهداف تعليم المفردات ٢٢

ج) نوع تعليم المفردات ٢٣

د) اختبارات المفردات ٢٧

هـ) طريقة تعليم المفردات ٢٨

و) توجيهات عامة في تعليم المفردات ٢٩

المبحث الثالث الوسائل التعليمية

١. مفهوم الوسائل التعليمية..... ٣٤
٢. أنواع الوسائل التعليمية..... ٣٥
٣. اختيار الوسائل التعليمية..... ٣٦
٤. دور الوسائل التعليمية في عملية التعلم والتعليم..... ٣٧
٥. فوائد استخدام الوسائل التعليمية..... ٣٨
٦. القواعد العامة في استخدام الوسائل التعليمية..... ٣٩

المبحث الرابع وسيلة الحاسوب في تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم الحاسوب

١. تعريف الحاسوب..... ٣٩
٢. فوائد الحاسوب التربوية..... ٤٠
٣. مكونات الحاسوب..... ٤١
٤. استخدام الحاسوب في تعليم اللغة العربية..... ٤٢

ب. مفهوم باور بوينت و برنامج باور بوينت

١. تعريف باور بوينت..... ٤٣
٢. خطوات تعليم المفردات باستخدام باور بوينت..... ٤٤
٣. نظرة عامة حول طرق عرض برنامج باور بوينت..... ٤٤
٤. مزايا و عيوب البرنامج باور بوينت..... ٥١

الفصل الثالث

عرض البيانات و تحليلها

المبحث الأول : لمحة عن ميدان الدراسة

- أ. مجالات التطوير المؤسسة..... ٦٠
- ب. خلفية تأسيس المؤسسة..... ٦١
- ج. رؤية للمدرسة ورسالتها..... ٦١
- د. الهدف الخاص للمؤسسة..... ٦٢
- هـ. شعار المؤسسة..... ٦٢
- و. الأساس..... ٦٢
- ز. المناهج الدراسية..... ٦٣
- ح. احوال المعلمين..... ٦٤

المبحث الثاني : عرض البيانات وتحليلها

- أ) استخدام باور بوينت في تعليم مفردات..... ٦٥
- ب) فعالية استخدام باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب..... ٦٩
- ١- نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة..... ٦٩
- ٢- نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة..... ٧١
- ٣- عدد الإنحراف و مجموع عدد الإنحراف المربع من المجموعتين..... ٧٣

٤ - مقارنة النتائج بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و

المجموعة الضابطة.....٧٥

الباب الرابع

الاختتام

أ. الخلاصة..... ٨١

ب. المقترحات ٨٢

قائمة المصادر

قائمة الملاحق

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Nahjah. Qowimatun. 2014. *The Using of Power Point to Enrich the Student Vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory*. Thesis Arabic Education Departement. Education Faculty. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Advisor : Ahmad Mubaligh, M.Hi

Key Words : Power Point and Vocabulary

Vocabulary is the important element in language, some of people will rise their language ability when their vocabulary increasingly because the efficiency of language ability of the people depends on the vocabulary that reserved by them.

The learning vocabulary needs the instrument or media to facilitate the student increasing the vocabulary of foreign language so that it have been an obligation for the teacher to understand how the using of the instrument of learning. In this research the researcher uses power point as a media.

The object of this research are: 1) To know How do the using of power point to enrich the student vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory? 2) To know How is the effectiveness of using power point to enrich the student vocabulary in the I'dadi class in Al-Jalaly Islamic dormitory?

The method that the researcher uses in this research is experimental research by using quantitative approach and it also divided into two group, the first is experimental group and the second is control group, meanwhile the instrument that used in gathering or collecting the data is test such as pre-test and post-test and also observation.

The results of this research can be summarized as follows: 1) the application uses a power point occurred in three sessions, the first meeting researchers gave the test a pre-test, the researchers applied a second meeting with the topic of learning vocabulary "color" using power point media, in the third meeting researchers gave the test a post-test, while the results of the use of power point students are more enthusiastic and easy to remember vocabulary. 2) the application of power point is effective than before.

Judging from the results of pre-test experimental class is 690 with a value of 46% and post-test results of students' skills in vocabulary learning get very good results 1280 dengan value of 85.3%

مستخلص البحث باللغة العربية

النهضة. قديمة. ٢٠١٤. استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادور. قسم تعليم اللغة العربية. كلية علوم التربية والتعليم. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. مشرف : أحمد مبلغ الماجستير.

الكلمة الرئيسية : باور بوينت و مفردات

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني استخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. و الشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي ستوعب عليها. إن تعليم المفردات يحتاج إلى الوسائل التعليمية لمساعدة الطلاب في إثرائها، والوسائل التعليمية اللغوية احتياج هام و لابد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللغة الاجنبية واستخدام الباحثة في هذا البحث باور بوينت.

أهداف البحث هي : (١) لمعرفة استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا (٢) لمعرفة فعالية استخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا؟ ومنهج هذا البحث هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي الذي يتكون من المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة ، والأدوات لجمع البيانات في هذا البحث هي الإختبار (الإختبار القبلي و الإختبار البعدي) والملاحظة.

وأما نتائج هذا البحث فيمكن أن تتخلص كما يلي : (١) استخدام وسائل باور بوينت بثلاثة لقاءات، في اللقاء الأول قامت الباحثة بالإختبار القبلي، في اللقاء الثاني قامت الباحثة بإعطاء تطبيقات تعليم المفردات تحت الموضوع "الألوان" باستخدام باور بوينت، وفي اللقاء الثالث قامت الباحثة بالإختبار البعدي. كان الطلاب في هذا التعليم تسعيرين متحمسين وبسهولة في تذكرة المفردات. (٢) إن استخدام وسائل باور بوينت في التعليم المفردات فعال.

وهذا بالنظر إلى نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية هي ٦٩٠ بالمعدل ٤٦% و أما نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية هي ١٢٨٠ بالمعدل ٨٥.٥% وهذه التي تؤكد نتائج برمز إختبارات - ت على درجة فعالية.



مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Nahjah.Qowimatun. 2014.*Penggunaan Power Point untuk memperkaya kosakata Siswa di kelas I'dadi di pondok pesantren al-jalaly*. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab.Fakultas Tarbiyah. Universitas Islam NegeriMaulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing: Ahmad Mubaligh, M.Hi

Kata kunci : Power point danKosa kata

Kosakata merupakan elemen penting dalam bahasa, seseorang akan meningkatkan keterampilan berbahasanya jika bertambah pembendaharaannya, karena keterampilan bahasa seseorang tergantung pada kosakata yang dikuasainya.

Pembelajaran kosa kata memerlukan alat peraga atau media untuk mempermudah siswa dalam memperkaya kosakata bahasa asing maka dari itu sudah seharusnya seorang guru bisa mempergunakan media pembelajaran Dalam hal ini peneliti menggunakan media power point.

Adapun tujuan dalam penelitian ini adalah :1. Untuk mengetahui bagaimana penggunaan power point untuk memperkaya kosakata siswa di kelas I'dadi di pondok pesantren al-jalaly?

2. untuk mengetahui seberapa efektifkah penggunaan power point untuk memperkaya kosakata siswa di kelas I'dadi di pondok pesantren al-jalaly?

Metode penelitian yang di gunakan pada penelitian ini adalah metode penelitian eksperimen dengan pendekatan kuantitatif dan terdiri dari dua kelompok, pertama kelompok eksperimen kedua kelompok kontrol, Sedangkan instrument yang digunakan dalam pengumpulan data adalah tes berupa pre-tes dan pos-tes, dan observasi.

Hasil penelitian ini dapat disimpulkan sebagai berikut: 1) aplikasi penggunaan power point terjadi dalam tiga kali pertemuan, dalam pertemuan pertama peneliti memberikan tes berupa pre-tes, dalam pertemuan kedua peneliti menerapkan pembelajaran kosakata dengan topik “warna” menggunakan media powerpoint, dalam pertemuan ketiga peneliti memberikan tes berupa pos-tes, adapun hasil dari penggunaan powerpoint siswa lebih bersemangat dan mudah dalam mengingat kosakata yang diberikan.

2) penggunaan powerpoint sangat efektif untuk memperkaya kosakata

Dilihat dari hasil pre-tes kelas eksperimen yaitu 690 dengan nilai 46% Dan hasil pos-tes kemampuan siswa dalam pembelajaran kosakata mendapatkan hasil sangat baik 1280 dengan nilai 85.3%

الباب الأول

أساسيات البحث ومنهجيته

المبحث الأول: أساسيات البحث

أ. المقدمة

لا شك أنّ اللغة لها وظيفة كبيرة في الحياة الفردية، فهي التي يتخذها المرء للتعبير عما يجيش في نفسه من الاحساسات والافكار.

اللغة هي أداة الاتصال المهمة لتوسيع المعاملة والمعارف والفهم في أنواع العلوم، وهي مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذوي الثقافة المعينة على دلالاتها من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم ببعض.^١

اللغة العربية هي إحدى اللغات المولدة من اللغة السامية حتى تتطور من وقت إلى آخر، ولكن بالتراكيب الثابتة كانت هذه اللغة تحتل مكانها المهمة جدا على الارض. قال الدكتور محمد عبد العزيز محمد رئيس قسم الرمد بجامعة الأزهر: "أن اللغة العربية ليست لغة حديثة أو إنما هي لغة قديمة قدم الدهرا وهي لغة القرآن، وحيث إن القرآن أنزل للناس كافة فلغته يجب أن تعرف للناس كافة، حيث إن العربية هي أصل جميع اللغات."^٢

١. رشدي أحمد طعيمة. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي (القاهرة: دار الفكر العربي. ١٩٩٨م) ص: ٢٦

٢. عبد الرحمن أحمد البرين. اللغة العربية أصل اللغات كلها. (در الاردان : دار الحسين ١٩٩٨) ص: ١٤

وتجدر الإشارة هنا أن اللغة العربية قد إنتشرت في إندونيسيا مند عهد قديم بواسطة تجارة. كما هو معروف أن للعرب علاقات تجارية بأهالي إندونيسيا مند ذلك العهد. و استمرت هذه العلاقات بعد ظهور الإسلام في جزيرة العرب. و حمل فيها العرب نشر لواء الإسلام إلى أنحاء العالم أن أصبح لهم دين، فركبوا البحر لتبليغ هذا الدين الجديد خارج جزيرة العرب.^٣

إن اللغة العربية ثلاثة عناصر وهي أصوات، مفردات و تراكب.^٤ وكانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني و استخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. و الشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها.^٥ لذا إثراء المفردات مهم. ونقصد بالمفردات هي اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين أو أكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو إسما أو أدوات.^٦ و المفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الإندونيسية هي قائمة الكلمات.^٧

كما قد ذكرتها الباحثة سابقا أن المفردات عنصر من عناصر المهمة. ويتفق خبراء أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم اللغة الثانية و شرط من شروط إجابتها.^٨

٣. تركيز لوبيس، تأثير اللغة العربية في اللغة الإندونيسيا، العوامل و المظاهر، المقالة من مجلة الجديد، صدرها برنامج الدراسات العليا بجامعة الإسلامية الحكومية (مالانج، السنة الثالثة، العدد ١، ٢٠٠٥) ص: ١٢

٤. عبد الرحمن بن إبراهيم الوزاني. *دروس دورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الرياض. مؤسسة الوف الإسلامي. ص: ٣٤

٥. أحمد فهد أفندي. *طريقة تعليم اللغة العربية*. ٢٠٠٩، ص ٩٦

٦. ناصر عبدالله الغالي و عبد الحميد عبدالله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. ١٩٩١، ص ٧٨

٧. Purwadaminta, Kamus Besar Bahasa Indonesia. Jakarta: Balai Pustaka, 1995. Hal. 572

٨. الأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، جامعة المنصورة مصر منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة (الرباط ١٤١٠هـ/١٩٨٩م) ١٩٤.

تعليم المفردات في إندونيسيا لا تحصل على انتباه الحكومة ليست مثل تعلم اللغة الإنجليزية ولذلك أن تعليم المفردات يحتاج إلى الوسائل التعليمية لمساعدة الطلاب في إثرائها, والوسائل التعليمية اللغوية احتياج هام و لابد أن يستعملها المعلم في تسهيل تعليم اللغة الاجنبية. وبتطوير العلم والتكنولوجيا بصورة متزايدة على تشجيع جهود الإصلاح في استخدام التكنولوجيا في عملية تدريس. يطلب من المعلمين ليكونوا قادرين على استخدام الأدوات التي يمكن أن تقدمها المدرسة، للمعلمين ليستطيعوا أن يستخدموا أداة غير مكلفة وفعالة.

إضافة إلى كونهم قادرين على استخدام الأدوات المتاحة وهناك حاجة أيضا للمعلمين ويمكن تطوير مهارات من شأنها أن تجعل التعلم وسائل الاعلام الذي تستخدمه عند تدريس اذا لم يوجد الوسائل لذلك ينبغي على المعلمين لديه معرفة كافية وفهم وسائل الاعلام التعلم.

فكلمة وسائل الإعلام من اللغة اللاتينية “*medius*” من حيث الحرفية يراد بها الوسطى أو الوسيلة أو موصلة الرسالة. و في اللغة العربية هي وسائل أو موصلة الرسالة من المرسل إلى المستلم⁹

و أما قال ججنى و بريغس أن وسائل التعليم تشتمل على الأدوات الجسدية المستعملة لإلقاء المواد التي تتكون من الكتب و آلة التسجيل و الشريط و الأفلام و الصورة و الكمبيوتر. و باللغة الأخرى وسائل الإعلام هي جزء التعلم المصدري أو الوسيلة الجسدية التي فيها المواد التدبيرية المنهجية للتعلم في بيئة التلاميذ. و قال سرديمان الوسيلة السمعية هي الوسيلة ماتكتفى بأصوات لإلقاء المعلومات و الحكمة.

⁹ . Arief S. Sadiman, dkk, media pendidikan(Pengertian, Pengembangan, dan Pemanfaatannya) , 2003. Hal. 6

إذ وسائل الإعلام السمعية البصرية هي وسائل الإيضاح (بصريا كانت أم سمعيا نحو: الأفلام).¹⁰

معهد الجلالى هو معهد السلافي الذي يوجد فى دائرة سومنب هناك درس اللغة العربية الذى نقص من بعض الطلاب عن مفردات الطلاب، ترى الباحثة أن استخدام الوسائل التعليمية الصحيحة والمناسبة والجذابة فى تدريس مفردات مهم فى هذا المعهد.

بناء على ذلك تحاول الباحثة فى هذا البحث أن تطبق عملية التدريس باستخدام وسائل باور بوين لإثراء مفردات الطلاب فى مرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا.

ب. أسئلة البحث

١. كيف استخدام وسائل باور بوين لإثراء مفردات الطلاب فى المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا؟
٢. مامدى فعالية استخدام وسائل باور بوين لإثراء مفردات الطلاب فى المرحلة بمدرسة دينية الإعدادية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا؟

ج. أهداف البحث

- (١) لمعرفة استخدام وسائل باور بوين لإثراء مفردات الطلاب فى المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبونتان - سومنب مادورا

¹⁰ . Azhar Arsyad, media pembelajaran, Jakarta : 2005, Hal. 4

٢) لمعرفة فعالية استخدام وسائل باور بوين لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة
بمدرسة دينية الإعدادية بمعهد الجلالى أمبنتان – سومنب مادورا.

د. فروض البحث

وضعت الباحثة فروض البحث كما يلي "إن استخدام باور بوين يستطيع إثراء
مفردات الطلاب".

هـ. أهمية البحث

يرجى هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحي النظرية والتطبيقية
كما يأتي:

١. من الناحية النظرية

١.١ يرجى أن تكون إسهاما نافعا في تعليم اللغة العربية عامة و خصوصا

في عملية التعليم المفردات بإستخدام باور بوين

١.٢ أن يكون إحدى المراجع في تعلم مفردات، بإستخدام باور بوين

لإثراء مفردات الطلاب

٢. من الناحية التطبيقية

٢.١ يرجى هذا البحث أن يكون أساسا للمعلمين في تعليم المفردات.

٢.٢ هذه الطريقة تستطيع أن ترفع كفاءة الطلاب في إثراء مفردات.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية: تتحدّد هذا البحث " إستخدام باور بوينت التي تشتمل مفردات الألوان كمثل لون أبيض وأحمر وأسود وغير ذلك.
٢. الحدود المكانية : جرى هذا البحث في معهد الجلالى في مرحلة الإعدادية في فصل أ و ب.
٣. الحدود الزمانية : يبدأ هذا البحث في التاريخ ٣ حتى ٣٠ إبريل

٢٠١٢

ز. مصطلحات البحث

- ١- مفردات: هي عنصورا من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب. و الشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازداد مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي لستوعب عليها.^{١١}
- وتقصد الباحثة بتعلم مفردات باستخدام وسائل باور بوين انتقال الذهن من وسائل السمعية البصرية إلى العبارات والألفاظ الرمزية التي تدل عليها.

- ٢- وسائل باور بوينت: هي وسائل الإيضاح (بصريا كانت أم سمعيا نحو: الأفلام، الصور المتحركة).^{١٢}

^{١١}. أحمد فعد أفندي, طريقة تعليم اللغة العربية. ٢٠٠٩, ص ٩٦

^{١٢}. Azhar Arsyad, media pembelajaran, Jakarta : 2005, Hal. 4

ح. الدراسات السابقة

أ- محمد أجوس أنس (٢٠١١ م) فعالية استخدام باور بوينت في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة مطالع الأنوار المتوسطة الإسلامية لامونجان. المنهج المستخدم هو منهج التجريبي ونتائج البحث من اختبار البيان الإحصائي للنتائج المتحصل عليها من الاختبارين القبلي (*Pre-test*) والبعدي (*Post-test*) في مهارة الكلام فنتيجة الاختبار التائي (*T-Test*) الحساب = ٣,٣١. وفروض هذا البحث مقبولة. وهذا يدل على استخدام باور بوينت لترقية مهارة الكلام لدى الطلبة فعالاً.

ب- ديديد سطيو بكتي (٢٠١١م)، تأثير استخدام البور بوينت على التحصيل الدراسي في العلوم الطبيعية الطلاب في مدرسة الحكومية غبوج بيران فنجان كولون فروغ. المنهج المستخدم هو منهج التجريبي ونتائج البحث من اختبار البيان الإحصائي للنتائج المتحصل عليها من الاختبارين القبلي (*Pre-test*) والبعدي (*Post-test*) في العلوم الطبيعية فنتيجة الاختبار التائي (*t-test*) الحساب = ٠,٠٠٨ > ٠,٠١ وهذا يدل على استخدام باور بوينت على التحصيل الدراسي في العلوم الطبيعية فعالاً.

أما الفرق بين البحث السابق والبحث الذي قامت به الباحثة فإن الباحث السابق قام بتجربة باور بوينت في تدريس العلوم الطبيعية و تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام وأما الباحثة في هذا

البحث قامت باستخدام باور بوين لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمدرسة دينية بمعهد الجلالى أمبوتان – سومب ٢٠١٢ .
ونائج الباحثة من إختبار الإحصائي للنتائج المتحصل بالاختبار التائي
(*t-test*).

المبحث الثاني: منهجية البحث

أ) مدخل البحث ونوعه

ويعرف ويليام ويرسما (*William wiersma*) أن التجريبية هي الحالة التي يكون فيها على الأقل متغيرها من قبل الباحث.^{١٣} إن المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث التجريبي، على التصميم (*Desain eksprimental semu*)، *Quasi eksprimental design* (^{١٤}) في هذا البحث الباحثة لا تقيس على وضع الموضوع دراسة عشوائية للمجموعة التجريبية أو المجموعة الضابطة. تستخدم الباحثة القياس بالإختبارين هما الإختبار القبلي و الإختبار البعدي. وتقوم الباحثة بالإختبار القبلي والإختبار البعدي لأن الباحثة تريد أن تعرف فعالية استخدام باور بوين لإثراء مفردات الطلاب في المرحلة الإعدادية بمعهد الجلالى. تستخدم الباحثة المجمعتين هما المجموعة التجريبية (*Eksprimental group*) والمجموعة الضابطة (*Controlled group*). المجموعة التجريبية هي المجموعة التي تتعرض بالباور بوين في المرحلة الإعدادية الفصل أ، والمجموعة الضابطة التي

¹³ William wiersma, research methods in education, fourth edition (massachuselt:Allyn and Bacon, 1996), 101.

¹⁴ Arief farchan, Pengantar penelitian dlm pendidikan (Surabaya:Usaha nasional – tanpa tahun) 368

لاتعرض للتغير التجريبي و تبقى تحت ظروف عادية^{١٥} في المرحلة الإعدادية في

الفصل ب.

الجدول (١)^{١٦}

الجموعة	الاختبار القبلي	الاجراءات	الاختبار البعدي
الجموعة التجريبية	Y1	X	Y2
الجموعة الضابطة	Y1	-	Y2

Y1 = جرى الاختبار القبلي في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

Y2 = جرى الاختبار البعدي في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

X = استخدام باور بوينت.

(ب) مجتمع البحث

إن مجتمع هذا البحث هو الطلاب في معهد الجلالى أمبونتان – سومنب مادورا
للسنة الدراسية ٢٠١٢. وعينة البحث التي عرضت الباحثة هي طلاب في المرحلة
الإعدادية.

واختارت الباحثة في هذه العينة من الفصل أ والفصل ب و عدد الطلاب لكل

الفصل خمسة عشر طالبا. واختارت الباحثة طريق العينة العمدية (*Purposive*

sampling) لأن الفصلين متساويين في الإتقان حتى تريد الباحثة أن تعرف قدرتهم

و مهاراتهم.

^{١٥} ذوقان عبيدات وزملائه، البحث العلمي مفهومه وادواته وأساليبه (الرياض: دار أسامة النشر والتوزيع ١٩٩٧م) ٢٧٨

^{١٦} Sukardi, metodologi penelitian pendidikan kompetensi dan aplikasinya (Jakarta: bumi aksara 2003) 186.

ج) متغيرات البحث

يكون المنهج التجريبي من المتغير المستقل (*Independent variabel*) و المتغير التابع (*Dependent variabel*) المتغير المستقل هو المتغير الذي تريد أن قياس مدى تأثيره على الموقف أو المتغير الذي تريد الباحثة أن تقيس أثره على المتغير التابع.^{١٧}

وأما المتغير التابع هو المتغير المنتوج عن تأثير المتغير المستقل ويسمى المتغير التابع أيضا بالمتغير الناتج.^{١٨} وهذا البحث استخدام باور بوين في المجموعة التجريبية يسمى بالمتغير المستقل و إثراء مفردات الطلاب يسمى بالمتغير التابع.

الجدول (٢)

الرقم	المتغير	المجموعة التجريبية	المجموعة الضابطة
١.	المستقل	استخدام باور بوينت	استخدام الاستراتيجية التقليدية
٢.	التابع	إثراء مفردات الطلاب	

¹⁷ Djunaidi ghony, dasar dasar penelitian ekspriment, (Surabaya: usaha nasional, 1988)

^{١٨} ذوقان عبيدات وزملائه، البحث العلمي مفهومه وادواته وأساليبه (الرياض: دار أسامة النشر والتوزيع ١٩٩٧) ٢٧

(د) البيانات و مصادرها

تتكون البيانات في هذا البحث على البيانات الأساسية و البيانات الثانوية:

(ا) البيانات الأساسية

هي البيانات التي جمعها ومعالجتها و عرضتها الباحثة من المصادر الأولى، كالأشخاص المتعلقة بالتعليم كالمدرس و الطلاب والورقة أسئلة والإجابة في الإختبار مفردات.

(ب) البيانات الثانوية

هي البيانات التي جمعها ومعالجتها و عرضها من الآخرين كالمعلومات إلى المدرّسة من الملاحظة والكتب والمجلة.

(هـ) أدوات البحث

وأما الطريقة التي يستخدمها الباحثة لجمع البيانات والمعلومات في هذه الدراسة فهي كما يلي:

(أ) الاختبار

الإختبار هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمرينات أو الأدوات الأخرى المستخدمة لقياس المفردات والمعرفة والذكاء والكفاءة و الملكة التي تملك الفرد أو الجماعة.¹⁹ تستخدم الباحثة الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

¹⁹ Suharsimi Arikunto, dasar-dasar evaluasi pendidikan (Jakarta:bumi aksara, 2002)139

الإختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب قبل إقامة عملية التعليم، والإختبار

البعدي لمعرفة قدرة الطلاب بعد نهاية برنامج التعليم.^{٢٠}

(ب) الملاحظة

الملاحظة هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته

ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال مانشاهده أو نسمع عنه.^{٢١}

قامت الباحثة بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث

وتسجيلها المنظم، الباحثة تلاحظ عملية التعليم والمعلم والطلاب والطريقة

التعليمية المستخدمة في هذا البحث وتكون البيانات تشتمل على المشكلات والصعوبات.

الجدول (٢)

معيار نجاح التلاميذ في الإختبار

الرقم	المستوى	مدى الدرجات	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	٩٠ - ١٠٠	٩٠% - ١٠٠%
٢	جيد جدا	٨٠ - ٨٩	٨٠% - ٨٩%
٣	جيد	٧٠ - ٧٩	٧٠% - ٧٩%
٤	متوسط	٦٠ - ٦٩	٦٠% - ٦٩%
٥	مقبول	٥٦ - ٥٩	٥٦% - ٥٩%
٦	ضعيف	٥٠ - ٥٥	٥٠% - ٥٥%

²⁰ Abdul hamid, mengukur kemampuan bahasa arab untuk study islam (Malang:uin press, 2010)16.

²¹ ذوقان عبيدات وإخوانه، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (عمان دار الفكر للنشر والتوزيع: ١٩٨٧) ص: ١٤٩

و) أسلوب تحليل البيانات

تستخدم الباحثة في هذا البحث بتحليل الكيفي والكمي للبيانات معا. والتحليل الكيفي يعني أن تركيز في معالجة الواقعة والأحداث المتعلقة بموضوع البحث بجمع البيانات بطريقة الملاحظة، وتستعمل الباحثة فيه التحليل الإحصائي الاستدلالي (*analisis statistic inferensial*)، وأما التحليل الإحصائي الاستدلالي يتضمن عملية المعاينة (*sampling*) التي سبقت الإشارة إليها. أي اختبار جماعة الصغيرة تمثيل المجتمع الكبير (*population or universe*).^{٢٢}

وتستخدم الباحثة نحو الإختبار القبلي والإختبار البعدي القاعدة الرمز التاء (*t-test*) الآتي:^{٢٣}

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum X^2 + \sum Y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x = المقياس معدلي من المجموعة التجريبية

M_y = المقياس معدلي من المجموعة الضابطة

$\sum X^2$ = عدد التنوعي في كل النتائج من المجموعة التجريبية

$\sum Y^2$ = عدد التنوعي النتائج من المجموعة الضابطة

N_x = عدد الطلبة في المجموعة التجريبية

^{٢٢} أحمد بدر. أصول البحث العلمي ومناهجه. (كويت. عبدالله حرمي: ١٩٨٢) ص: ٣٦٣-٣٦٤

^{٢٣} Suharsimi Arikunto, prosedur penelitian (Jakarta:reneka cipta, 2010)354

Ny = عدد الطلبة في المجموعة الضابطة

ز) مراحل تنفيذ الدراسة

١. قبل إجراء البحث

وهذه الإجراءات تقوم الباحثة بالخطوات الآتية:

١.١ قامت الباحثة بالملاحظة في مرحلة الإعدادية بمعهد الجلاي أمبونتان- سومب لتعرف عن الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث وتسجيلها تنظيمًا لعملية التعليم والمعلم والطلاب في الفصل.

١.٢ إستأذنت الباحثة إلى مدير العام و رئيسة المدرسة في مرحلة الإعدادية بمعهد الجلاي لإقامة البحث, و مع مدرسة اللغة العربية لتعرف أحوال تعليم اللغة العربية وأحوال الطلاب في الفصل.

١.٣ تعيين لهذا البحث المجموعتين وهما المجموعة التجريبية للفصل أ والمجموعة الضابطة للفصل ب.

٢. إجراء البحث وعملية التعليم

٢.١ إعطاء الإختبار القبلي في الفصل التجريبي و الضابط

٢.٢ علمت الباحثة في الفصل التجريبي بإستخدام باور بوين لإثراء

مفردات الطلاب والفصل الضابطة بدون إستخدام باور بوين.

٢.٣ قامت الباحثة بالإختبار البعدي لها تين المجموعتين وهما المجموعة

التجريبية التي إستخدام باور بوين لإثراء مفردات الطلاب,

والجموعة الضابطة التي فيها إثراء مفردات بدون إستخدام باور

بوينت.

٣. بعد إجراء البحث

٣.١ تأليف تقرير البحث العلمي.

٣.٢ تحليل البيانات.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: المفردات

المبحث الأول مفهوم المفردات

١- تعريف المفردات

إن المفردات عنصرون من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها المعاني والاستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والشخص تزداد له مهاراته في اللغة إذا ازدادت مفرداته. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقعة على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.^١

المفردات مفرداتها مفردة : اللفظة أو الكلمة التي تتكون من حرفين فأكثر وتدل على معنى، سواء أكانت فعلا أو اسما أو أدواتاً^٢. و المفردات في اصطلاح القاموس العام للغة الأندونيسية هي قائمة الكلمات^٣. ويعرف

^١ Hendri Guntur taringan, *pengajaran kosakata*. Jakarta, (1990). Hal : 2

^٢ ناصر عبد الغالي، عبدل حميد عبحالله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (دار الغالي : الرياض، ١٩٩١) ص: ٧٨.

^٣ Purwadaminta, *kamus besar bahasa Indonesia*. Jakarta : Balai pustaka, (1995). Hal : 572

المفردات بقائمة الكلمات مع القواعد، بما تتركب تركيباً وتتوحد في اللغة
توحيداً^٤.

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية – الإندونيسية ألفها إيجول و
شاذلي هي قائمة الكلمات.^٥ والمفردات في اصطلاح القاموس للغة الإندونيسية
عند بالاي بوستكا هي قائمة الكلمات.^٦

قال أحكادية إن المفردات هي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة،
(٢) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها
جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة
ليس جميع الكلمات مفردات، (٥) قائمة الكلمات والعبارات والمصطلحات
في اللغة التي تنظم هجائية ومعها تحديدها.^٧

أما المفردات عند سوجيطا فهي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة،
(٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم والكاتب، (٣) الكلمات
المستخدمة في العلوم، (٤) قائمة الكلمة المنظمة مع البيان الموجز مثل
القاموس / المعجم.^٨

^٤ Yuni pratiwi, *penggunaan nyanyian sebagai media pengajaran kosakata siswa kelas III SD sendang*. Tulung agung. (1983). Hal : 20

^٥ Echol, John M dan Hasan Sadily, *Kamus Inggris Indonesia* (Jakarta : PT. Gramedia, 1998), hal. 631.

^٦ Tim, *Kamus Bahasa Indonesia* (Jakarta : Balai Pustaka, 1997), Hal. 24.

^٧ Ahkadiyah, MK. Sabarti, dkk, *Pengajaran Kosa Kata* (Jakarta : Dikti, 1991), Hal. 41.

^٨ Soedjito, *Kosa Kata Bahasa Indonesia* (Jakarta. PT. Gramedia, 1988). Hal.34.

وقال آخر المفردات على أنها هي : (١) جميع الكلمات المضمونة في لغة،
(٢) الكلمات التي يستوعبها المتكلم والكاتب، (٣) الكلمات المستخدمة في
العلوم، و (٤) قائمة المفردات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس^٩.

إذن المفردات هي أدوات جمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل
للتفكير، وبالمفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل
ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارات
الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارة الكلام والكتابة.

٢- أنواع المفردات

هناك عدة تقسيمات للمفردات نعرض فيها يلي أكثرها شيوعاً:^{١٠}

أ- تقسيمها حسب المهارات اللغوية: يمكن أن تقسم المفردات
كالتالي:

١. مفردات للفهم *understanding vocabulary* وهذه تنقسم إلى نوعين :

✓ الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد

التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين

✓ القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف

عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة

٢. مفردات للكلام *speaking vocabulary* وهذه أيضاً تنقسم إلى نوعين:

^٩ Soedjito, *kosakata bahasa Indonesia*. Jakarta : gramedia, (1988). Hal: 35

^{١٠} رشيد احمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٥) ص: ٦١٦-٦١٨

✓ عادية *informal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها

الفرد في حياته اليومية

✓ موقفية *formal* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد

و لا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكن له مناسبة

٣. مفردات للكتابة *writing vocabulary* وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:

✓ عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في

مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة

يوميات ... الخ

✓ موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في

مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو

استقالة أو كتابة تقرير ... الخ

٤. مفردات كامنه *potential vocabulary* وتنقسم كذلك إلى نوعين:

✓ سياقية *context* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها

من السياق الذي وردت فيه

✓ تحليلية *analysis* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها

استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من

حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلما بلغات أخرى.

ب- تقسيمها حسب المعنى: يمكن أن تقسم المفردات كالتالي:

١. كلمات المحتوى *content vocabulary* ويقصد بها مجموع المفردات

الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال ...

الخ

٢. كلمات وظيفية *function words* ويقصد بها مجموع المفردات

تربط المفردات والجملة والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل

حروف الجر والعطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل

عام

٣. كلمات عنقودية *cluster words* ويقصد بها مجموع المفردات التي

لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات

أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى المستقبل معنى خاصاً مثل

(رغب) فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا رغب في

وتكون بمعنى انصرف في قولنا رغب عن

ج- تقسيمها حسب التخصيص: ويمكن أيضاً أن تقسم المفردات

إلى:

١. كلمات خادمة *service words* ويقصد بها مجموع الكلمات

العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو

استخداماته الرسمية غير التخصصية

٢. كلمات تخصصية *special content words* ويقصد بها مجموع

الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال

معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية *local words* وكلمات

الاستخدام *utility words*

د- تقسيمها حسب الاستخدام: وأخيرا يمكن أن تقسم المفردات إلى:

١. كلمات نشيطة *active words* ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة

٢. كلمات خاملة *passive words* ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته وإستخداماته عندما يظهر له على الصفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.

٣- أسس اختيار المفردات

اللغة كم كبير تعطيك نفسها وعليك أن تختار منها وتنقى فما أساس إختيار المفردات في برنامج لتعليم العربية للناطقين بلغات أخرى؟ هناك مجموعة من الأسس نذكر فيها يلي أكثرها إنتشارا:

١- التواتر : *Frequency*

ستفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى.

٢- التوزع أو المدى : *Range*

تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

٣ - المتاحية : *Availability*

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد.

٤ - الألفة : *Familiarity*

تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذكاء" وإن كان متفقين في المعنى.

٥ - الشمول : *Coverage*

تفضل الكلمة التي تغطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي تخدم الا مجالات محدودة. فكلمة "بيت" أفضل في رأينا من كلمة "منزل" وإن كانت بينهما فروق دقيقة إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة.

٦ - الأهمية : *significance*

تفضل الكلمة التي تشبع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧ - العروبة

تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق تعليم الدارس كلمة

"الهاتف" بدلا من التليفون.^{١١}

المبحث الثاني: تعليم المفردات

أ) مفهوم تعليم المفردات

قال أحمد جنان أسيف الدين، تعلم المفردات هو عملية تقديم المواد

التعليمية في شكل كلمة المفردات أو عنصر في تعلم اللغة العربية.^{١٢}

قد يتفقون خبراء على أن تعلم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم

اللغة الثانية وشروط من شروط إجادتها^{١٣}

ب) أهداف تعليم المفردات

أهداف تعليم المفردات كما يلي:^{١٤}

- أن يدرك موقع المفردات في برنامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.

- أن يتعرف المفهوم الصحيح لتعلم المفردات.

^{١١} رشدي أحمد طعيمة، عمية كلية التربية، و جامعة المنصورة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأساليبه، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩). ص: ١٩٥-١٩٦

^{١٢} Djanan Ahmad Asifuddin, "workshop metodologi pembelajaran bahasa arab" dalam <http://www.ums.ac.id/berita>. di akses tgl 11 mei 2008. Di akses tgl 06 juni 2014

^{١٣} أحمد رشدي طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (دون المطبع: جامعة أم القرى، دون السنة) ص: ٦١٥

^{١٤} أحمد رشدي طعيمة، المراجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول (دون المطبع: جامعة أم القرى، دون السنة) ص: ٦١٤

- أن يصحح مايشيع بين بعض المعلمين من أن تعليم اللغة يعني

تحفيظ الطلاب مفرداتها

- أن يناقش بعض أساليب تقسيم المفردات لأنواع
- أن يميز بين الأنواع المختلفة من المفردات
- أن يشرح بلغته الخاصة خمسة من اختيار المفردات

ج) نوع تعليم المفردات

دكتور محمد علي الخولي يرى بأن تعليم المفردات متنوعة، منها: ^{١٥}

(١) الإفراط في اللغة الوسيطة

كان المعلم يشرح معاني الكلمات العربية في الدرس الجديد. وكان في كل مرة يعطي كلمة عربية جديدة يشرح معناها باللغة الوسيطة.

(٢) المعنى والسياق

أراد المعلم أن يشرح معنى كلمة جديدة هي (سائل). فاستخدم طريقة وضع الكلمة في جملة أو سياق.

(٣) قائمة الكلمات

كتب المعلم جميع الكلمات الجديدة على السبورة على شكل قائمة.

ثم أخذ يعلم هذه الكلمات واحدة بعد الأخرى.

(٤) الأمثلة الحقيقية

المعلم كتابا أزرق اللون ورفعها عاليا.

(٥) كلمات متوالية

^{١٥} محمد علي الخولي، تعليم اللغات حالات وتعليقات (دون المطبع: جامعة مالك سعود، دون السنة)، ص: ٣٣-٤٨.

أراد المعلم أن يعلم طلابه مجموعة كلمات جديدة هي أسماء فصول السنة. فوضعها في الترتيب الآتي : الصيف، الشتاء، الخريف، الربيع.

(٦) الإصغاء والتكرار

كان المعلم يدرس الكلمات الجديدة. ينطق الكلمة الواحدة فيعيد الطلاب من بعده.

(٧) الكلمات في الجمل

شرح المعلم معاني الكلمات الجديدة بعد أن كتبها على السبورة واحدة بعد الأخرى. ثم يستعمل هذه الكلمات في جمل ولم يستخدمها الطلاب أنفسهم بل اكتفى المعلم بشرح معانيها.

(٨) التعليم بالجملة

كتب المعلم سبع الكلمات على السبورة على شكل قائمة ثم نطقها جميعا ثم شرح معانيها جميعا ثم استخدم كلا منها في جملة مفيدة.

(٩) كلمات منعزلة

كان المعلم يعلم كلمات جديدة. وكان يطلب من الطلاب أن يكرروا الكلمة تكررا جمعيا ثم تكرارا فرديا. وكان تكرر للكلمة وهي منعزلة،

أي دون أن تكون جزءا من الجملة.

(١٠) إشارة دقيقة

أراد المعلم أن يعلم طلابه كلمة (رأس). فأشار إلى رأسه.

(١١) تكوين الجمل

بعد أن قدم المعلم الكلمة الجديدة، طلب من الطلاب أن

يستخدموها في جملة.

(١٢) معان غير مكتوبة

علم المعلم الكلمات الجديدة جيدا. ثم طلب من الطلاب أن يكتبوا في دفاترهم قائمة الكلمات المكتوبة على السبورة. وأثناء قيامهم بعملية الكتابة، انهمرت على المعلم الأسئلة عن معاني الكلمات.

(١٣) استخدام المعجم

كان المعلم طموحا نشيطا، فأراد أن يدرب طلابه على استخدام المعجم لأول مرة في حياتهم. فراجع معهم معرفتهم للألفباء العربية.

(١٤) الإعداد الجيد

كان المعلم يدرس كلمات جديدة. وكان عدد الكلمات الجديدة محدودا. إذ لا يزيد عن خمس. و مع ذلك كان المعلم يرتكب أخطاء في نطق هذه الكلمات وفي شرح معانيها.

(١٥) نطق الكلمات

شرح المعلم معاني الكلمات الجديدة. واستخدمها في جمل لبيان وظائفها اللغوية والسياقية. ولم يطلب من الطلاب أن ينطقوها جماعيا أو فرديا.

(١٦) تقديم المعنى

كان المعلم يشرح معاني الكلمات. ومن بينها كلمة (فندق).
وحاول المعلم شرحها باللغة العربية. فدخل في قصة طويلة وشرح
أطول. وعندما سأل عن المعنى المفهوم، تبين أن بعض الطلاب
فهم (فندق) على أنها (بستان).

(١٧) تعليم الكلمات أولاً

طلب المعلم من الطلاب أن يقرأوا الدرس قراءة صامتة. وبعد أن
انتهوا من ذلك، قدم لهم الكلمات الجديدة.

(١٨) المعنى قبل التدريب

نطق المعلم الكلمة الجديدة ثم طلب من كل طالب أن يكررها
فردياً. ثم شرح معناها.

(١٩) شكل الكلمات

كتب المعلم الكلمات الجديدة على السبورة وشرحها. ثم طلب
من الطلاب أن ينسخوها في دفاترهم ولكن الكلمات كانت
دون شكل.

(د) اختبارات المفردات

من الممكن اختبار المفردات بعدة طرق منها:^{١٦}

- ١- الاختبار من متعدد. اختر واحدة من الكلمات الأجمع لناسب الفراغ في
الجملة آتية. مثل ذلك: أكل الولد (الشرب، الطعام، و الماء).

^{١٦} محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦). ص: ١٥٩-١٦٠

- ٢ - المترادفات. أعط كلمة أخرى ترادف الكلمة لآتية في المعنى.
- ٣ - الشرح. الشرح معنى كل كلمة مما يلي.
- ٤ - الأصداد. أعط كلمة تصناد الكلمة الآتية في المعنى.
- ٥ - الاشتقاق. اشتق الفاعل أو اسم المفعول أو الصفة المشبهة أو المصدر أو اسم المكان أو اسم الزمان أو اسم الآلة أو صيغة المبالغة من الكلمات الآتية.
- ٦ - التزاوج. اختر من القائمة الثانية كلمة تقارب نظيرة لها في المعنى في القائمة الأولى.
- ٧ - إملاء الفراغ. املاً الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة المناسبة.
- ٨ - إملاء الفراغ المعان. املاً الفراغ في الجملة الآتية بالكلمة مناسبة مذكور أول حرف منها أو آخر حرف منها أو عدد حروفها أو أول حرف وآخر حرف منها.

هـ) طريقة تعليم المفردات

طريقة التدريس *teaching method* بمفهومها الواسع تعنى مجموعة الأساليب التي يتم بواسطها تنظيم المجال الخارجى للمتعلم من أجل تحقيق أهداف تربوية معينة. إنها وفق هذا التعريف أكثر من مجرد وسيلة لتوصيل المعرفة. ذلك أن كلمة توصيل تعنى نشاطاً من طرف واحد وهو غالباً المعلم

مما يفرض في معظم الأحيان سلبية المتعلم، فضلا عن قصر أهداف التربية في تلقين معلومات ومعارف مما يخالف المفهوم الواسع والشامل للتربية.^{١٧}

طرق تدريس اللغة ليست هناك طريقة مثلى يمكن زعمها أفضل الطرائق تناسب جميع مختلف المواقف التعليمية. فعلى ألا يتقيد المعلم بطريقة معينة وإنما يستفيد من عدة طرائق يراها تناسب الموقف الذي يجد نفسه فيه. وطرائق التدريس باختلاف مبادئها وملاحظاتها لن تؤدي إلى تعليم ناجح إلا إذا أتاحت ما يكفي من الفرصة للتدريبات اللغوية والممارسة اللغوية.^{١٨}

قد يرى البعض أن تعلم الدارس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجمتها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس و المعاجم العربية. يقول تارغان إن تطوير مفردات الطلاب كثيرة وهي (١) ترقية حياة الطلاب، (٢) ترقية حياة العقلية، (٣) ترقية تطوير تصورات الطلاب، (٤) ترقية التفكير الناقد لدى الطلاب و (٥) توسيعه وسعة النظر للطلاب.

تطوير المفردات ١٧ قسما على رأي تارغان، وهي الامتحان كتدريس، والسياق اللغوي، والأضداد، والمترادفات، والتجانس، وأصول الكلمة، والسوابق، والصرفية، والمشتقات، والأصوات، والرموز، والدلالة، والمجاز، والنصوص الأدبية، واستخدام القواميس، والألعاب اللغوية.^{١٩}

^{١٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، ص: ٢١٤.

^{١٨} نصرالدين إدريس جوهر، مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في إندونيسيا- ما لها وما عليها (مالانج: البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا، ٢٠١١) ص: ٤٤.

^{١٩} Tarigan, Henry Guntur, *Pengajaran Kosakata* (Bandung : Angkasa, 1993), Hal. 23.

و) توجيهات عامة في تعليم المفردات

فيما يلي مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تدريس المفردات في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى.^{٢٠}

- أ- القدر الذي نعلم : يتفاوت الخبراء في تحديد القدر المناسب من المفردات الذي ينبغي أن نعلمه للدارسين في برامج تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. فبعضهم يقترح من ١٠٠٠/٧٥٠ كلمة للمستوى الابتدائي. ومن ١٥٠٠/١٠٠٠ كلمة للمستوى المتقدم. ويبدو أن هذا البعض متأثر بالرأي القائل بأن تعليم الأطفال من ٢٥٠٠/٢٠٠٠ كلمة في المرحلة الابتدائية كاف لأن يكون لديهم قاموسا يفي بمتطلبات الحياة. على شريطة أن يتعلموا مهارتين أساسيتين : أولاهما تركيب الكلمة، وثانيهما كيفية استخدام قاموس. من هنا نقول إن القدر الذي ينبغي أن يعلم في برامج تعليم العربية كلغة ثانية، أمر نسبي يتوقف على أهداف البرنامج، والمهارات اللغوية المطلوب إكسابها للدارسين، والمواقف التي يراد تدريبهم على الاتصال بالعربية فيها. وما يمكن أن نقدمه هنا هو اقتراح مبدأ عام لتحديد القدر الذي يعلم في البرامج العامة، أي غير متخصصة، لتعليم العربية ومؤدى هذا المبدأ العام هو: أن القدر الذي ينبغي أن يعلم هو ذلك الذي يحتاج إليه المتكلم المتوسط الثقافة في حياته

^{٢٠} رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، ص: ١٩٦-١٩٩.

- اليومية والذي يستجيب لمتطلبات الحضارة الحديثة، والدقة العملية ،
وسهل الاتصال بين الدارس والناطقين بالعربية في مختلف بلادهم.
- ب- قوائم المفردات : يتصور البعض أنه يمكن تعليم اللغة العربية كلغة ثانية ببساطة لو حفظ الطلاب قائمة تضم مجموعة من المفردات العربية الشائعة الاستخدام، عالية التكرار، مترجمة للغاتهم الأولى أو إلى لغة وسيطة يعرفونها. ولهؤلاء البعض شيء من المنطق. إذ أن الهدف النهائي من تعليم اللغة أن يكون الطالب ذا حصيلة من المفردات والتراكيب التي يستطيع استعمالها وقتما يريد الاتصال باللغة. إلا أن لهذا التصور خطورته، وتمكن هذه الخطورة فيما يلي :
- ١- ينطلق هذا التصور من نظرة خاطئة للغة وعناصرها. إن اللغة أكثر من مجرد مجموعة من المفردات، إنها أصوات ومفردات وتراكيب ثم سياق ثقافي.
 - ٢- قد يؤدي مثل هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى في اختيار مفردات لا يحس الطالب بالحاجة إليها وليست ذا فائدة له.
 - ٣- من شأن هذا التصور أن يحيل العملية التعليمية إلى عملية القاموسية أو معجمية بحتة، وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات.
 - ٤- أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الطالب يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جمل ذات معنى، وليست الكلمة المجردة عن

- سياقها. إن المعنى شرط للحفظ الجيد. ولقد عجز من
المفحوصين عند إجراء تجارب النفسية في هذا المجال عن حفظ
كلمات مستقلة أو حروف لا رابط بينها.
- ٥- ثم إن زعم بأن الطالب سوف يحفظ الكلمات العربية إذا كانت
مترجمة للغة الدارسين زعم خاطيء. فليس من اللازم أن يجد
المعلم مقابلا لكل كلمة عربية في لغة الدارسين. فقد تؤدي كلمة
عربية واحدة معنى جملة كاملة بلغة الدارس. والعكس صحيح
خاصة إذا كان حديثا حول المصطلحات والمفاهيم.
- ٦- لعل من أسباب صعوبة الترجمة الحرفية للكلمات العربية أن
الكلمة الواحدة قد يتعدد معناها بتعدد السياق الذي ترد فيه بل
قد يكون لها معنى مخالف تماما لمعناها وهي مستقلة.
- ج- أساليب توضيح المعنى : كيف يوضح المعلم معنى الكلمة الجديدة؟
هناك عدة أساليب نذكرها بالترتيب الذي نقترح ورودها فيه:
- ١- إبراز ما تدل عليه الكلمة من أشياء (النماذج)، كأن نعرض
قلما أو كتابا عندما ترد كلمة قلم أو كتاب.
- ٢- تمثيل المعنى *dramatization*، كأن يقوم المعلم بفتح الباب عندما
ترد جملة ((الباب)).
- ٣- لعب الدور *role playing*، كأن يلعب المعلم دور مريض يحس
بألم في بطنه ويفحصه طبيب.

- ٤ - ذكر المتضادات *antonyms*، كأن يذكر لهم كلمة ((بارد)) في مقابل ((ساخن)) إن كان لهم سابق عهد بها.
- ٥ - ذكر المترادفات *synonyms*، كأن يذكر لهم كلمة ((السيف)) لتوضيح معنى كلمة ((صمصام)) إن كان لهم سابق عهد بكلمة سيف.
- ٦ - تداعي المعاني *association*، وذلك بذكر الكلمات التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة. كأن يذكر عند ورود كلمة ((عائلة)) الكلمات الآتية : زوج، زوجة، أسرة، أولاد....الخ.
- ٧ - ذكر أصل الكلمة *root* ومشتقاتها. وهذا أيضا من أساليب توضيح المعنى فعند ورود كلمة ((مكاتبه)) مثلا يستطيع المعلم بيان أصلها (كتب). وما يشتق من هذا الأصل من كلمات ذات صلة بالكلمة الجديدة (كاتب، مكتوب، كتاب...الخ). ويعتبر هذا الأسلوب أكثر فاعلية في اللغات التي تعتمد على الإلصاق أي تشيع فيها ظاهرة إلحاق زوائد على الكلمات تغير من معناها، مثل الإنجليزية.
- ٨ - شرح معنى الكلمة العربية وذلك بشرح المقصود من الكلمة.
- ٩ - تعدد القراءة، في حالة ورود كلمة جديدة في نص يقرؤه الطلاب يمكن تكليفهم بقراءة النص قراءة صامتة عدة مرات حتى يستكشف أحدهم معناها. وبذلك يكتسب الطلاب

اتجاهها إيجابيا نحو تعدد مرات القراءة، فالطالب مع تعدد مرات القراءة يفهم أكثر.

١٠- البحث في القاموس، يمكن تكليف الطلاب في المستويات المتوسطة والمتقدمة بالبحث في القواميس العربية لتوضيح معنى الكلمة الجديدة.

١١- الترجمة إلى لغة وسيطة *intermediate language*، وهذا آخر أسلوب يمكن أن يلجأ إليه المعلم لتوضيح معنى الكلمة وعلى المعلم ألا يتعجل في هذا الأمر.

المفردات أو الكلمة تقل أهميتها التعليمية عندما تكون بمفردها، لذا ينبغي أن يحرص دائما على تعليمها في جمل ومن خلال سياقات ذات معنى ومفهومة للدارسين. وأن يتضمن الدرس أو الوحدة مفردات مختارة بعناية وتركيز، (بحيث لا تحتوي على الكثير من المفردات غير الضرورية أو الصعبة التي تزيد من عوائق التعلم) وأن تتكامل مع مفردات بقية الدروس أو الوحدات لتشكل في النهاية الذخيرة المفرداتية (المعجمية) المستهدفة في الخطة أو المنهج التعليمي.^{٢١}

المبحث الثالث الوسائل التعليمية

١. مفهوم الوسائل التعليمية

^{٢١} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص: ١٥٩.

كلمة وسائل جمع وسيلة, ومعناه ما يتقرب به إلى الغير.^{٢٢} والوسائل التعليمية هي جميع المواد والأدوات والبرامج والآلات والأجهزة والمعدات والمواقف التعليمية واللغة اللفظية التي يستخدمها المعلم في تعليمه والمتعلم في تعلمه لاكتساب الخبرات التعليمية في جميع مجالاتها من أجل تحقيق الأهداف التعليمية المرغوب فيها ومن أجل تحقيق الوصول تعلم أكثر فاعلية و كفاية.^{٢٣}

وفي التعريف الآخر, إن الوسائل التعليمية هي الأجهزة والأدوات والطرق التي تنقل بواسطتها المعرفة تخطيطا و تطبيقا وتقويما لمواقف تعليمية قادرة على تحقيق الأهداف التعليمية وذلك باستخدام أفضل الطرق لتعديل بيئة التعلم.^{٢٤}

ومن هذه التعريفات, يعرف أن الوسائل التعليمية تتكون من المواد و الأدوات والبرامج والآلات والأجهزة والمعدات والمواقف واللغة اللفظية لنقل المعارف في عملية التعلم والتعليم للوصول إلى الأهداف التعليمية.

٢. أنواع الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية التي استخدمها المعلم في الأنشطة التعليمية إلى

ثلاثة أقسام:

²² المنجد في اللغة العربية, (بيروت: دار المشرق, ٢٠٠٥), ص. ٩٠٠

²³ عبد العزيز بن زيد أبو تيلي, الوسائل التعليمية (حقيبة تدريسية), (الرياض : المراجعة التعليمية العلمية والفنية

وحدة التطوير بإدارة التدريب التربوي, ١٤٢٠ هـ), ص. ٧٠.

²⁴ عفاف عبد الحميد حلمي, دراسة نظرية عن مفهوم الوسائل التعليمية, مجلة التربية المعاصرة, العدد (١١),

(القاهرة: رابطة التربية الحديثة, ١٩٩٠ م) ص. ٣٦.

١. الوسائل السمعية (*Audio Aids*) هي الوسائل التي تطلب الطلاب السماع

إليها مثل المذياع و المسجل و ما أشبه ذلك^{٢٥}.

٢. الوسائل البصرية (*Visual Aids*) تتخذ الوسائل البصرية أشكالاً متعددة في

تعليم اللغة. فيمكن أن تكون في هيئة (شفافية) من شفافيات (العارض

فوق الرأس) تظهر صورتها أمام التلاميذ. ويمكن أن تكون فيلماً متحركاً

في جهاز التلفزيون. و أحياناً نجدها في شكل بطاقة صغيرة بين أصابع

التلاميذ، أو لوحة كبيرة معلقة على جدار الفصل. و تارة نشاهدها

بطاقات أو أشكالاً مختلفة الألوان والمحساحات و الرسوم يحركها المعلم

على سبورة و برة، أو لوحة مغطانية ليصور حدثاً معيناً كأنما يقع أمام

عيون التلاميذ و على مشهد منهم^{٢٦}.

٣. الوسائل السمعية البصرية (*Audio-visual Aids*) هي الأدوات التي تنقسم

إلى ثلاثة أقسام، هي الأدوات الحقيقية (*Real objects*) والأدوات المصغرة

(*Miniatures*) و الأدوات الخاصة، على سبيل المثال: المشط و المقص و

الفرجون و المظلة و ما أشبه ذلك^{٢٧}.

²⁵ عبد الحميد و آخرون، مرجع سابق. ص ٤٢.

²⁶ محمود إسماعيل صيني و آخرون. دليل المعلم إلى استخدام الصور و البطاقات في تعليم العربية. (الرياض: مكتب

التربية العربي لدول الخليج. ١٩٩١. ص ١٩.

²⁷ نفس المرجع. ص ٤٣.

٣. اختيار الوسائل التعليمية

لكي تؤدي الوسيلة دورها في عملية التعليم بشكل فعال لابد من مراعاة الأمور التالية عند اختيار الوسيلة أو إعدادها:^{٢٨}

١. تحديد الهدف من الوسيلة.
٢. دقة المادة العلمية ومناسبتها لمادة الدرس.
٣. توفر المواد الخام اللازمة لصنعها مع رخص تكاليفها.
٤. تعد الوسيلة لغرض واحد بحيث تكون بعيدة عن الاكتظاظ والحشو.
٥. أن يتناسب حجمها أو مساحتها مع عدد طلاب الصف.
٦. أن تعرض في الوقت المناسب وأن لا تترك حتى تفقد عنصر الاثارة.
٧. أن تبقى مع الزمن، كلوحات المعلومات والخرائط السياسية الرسومات البيانية وغير ذلك.
٨. أن تتناسب ومدارك الطلاب بحيث يسهل الاستفادة منها.
٩. تجربة الوسيلة قبل استعمالها للتأكد من صلاحيتها.

٤. دور الوسائل التعليمية في عملية التعلم والتعليم

دور الوسائل التعليمية كما يلي:^{٢٩}

١. تقليل الجهد واختصار الوقت من المعلم والمتعلم.

²⁸ بشير عبد الرحيم الكلوب، مرجع سابق، ص. ٢٨-٢٩

²⁹ نفس المرجع، ص. ٢٧-٢٨

٢. الوسائل التعليمية تعلم بمفردها, كالرحلات التعليمية والسينما

والتلفزيون, والمعارض والمتاحف و لوحات العرض.

٣. تساعد في نقل المعرفة و توضح الجوانب المهمة وتثبت عملية

الادراك, كالكرات الأرضية والخرائط و النماذج والصور.

٤. تثبت المعلومات وتزيد من حفظ الطالب و تضاعف استيعابه

كالأفلام والصور والرسومات واللوحات التعليمية.

تقوم معلومات الطالب وتقيس مدى ما استوعبه من مادة الدرس

كالخرائط الصماء ولوحه الكهرباء واجراء التجارب العملية.

٥. فوائد استخدام الوسائل التعليمية

أورد الدكتور مصطفى بدران ورفيقاه أن بحثا أجراه ثلاثة من رجال

التربية هم: هوبن, وفن, ودليل, عن القيمة الحقيقية للوسائل التعليمية, إذا

أحسن استخدامها هي: ^{٣٠}

١. تقدم للتلميذ أساسا ماديا للادراك الحاسي, ومن ثم فهي تقلل من

استخدام التلاميذ لألفاظ لا يفهمون لها معنى.

٢. تشير اهتمام التلاميذ كثيرا.

٣. تجعل ما يتعلمون باقي الأثر.

٤. تقدم خبرات واقعية تدعو التلاميذ إلى النشاط الذاتي.

نفس المرجع, ص. ٢٩-٣٠³⁰

٥. تنمي في التلاميذ استمرارا في الفكر, كما هو الحال عند استخدام

الصور المتحركة والتمثيلات والرحلات.

٦. تسهم في نمو المعاني, ومن ثم في نمو الثروة اللفظية للتلميذ.

٧. تقدم خبرات لا يسهل الحصول عليها عن طريق أدوات أخرى

وتسهم في جعل ما يتعلمه التلاميذ أكثر كفاية وعمقا و تنوعا.

٦. القواعد العامة في استخدام الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية كثيرة متعددة, ومدرس اللغة العربية مكلف أن يختار منها ما يناسب مادته التي يدرسها والموقف التعليمي الذي يوجه فيه ولا بد أن يكون المدرس ماهرا في اسخدام الوسائل التعليمية الآتية:³¹

١. يجب أن تستخدم الوسيلة التعليمية عرضا لغويا واضحا فهي تكمل المادة المدروسة لأن وجود الوسيلة في الصف من غير غرض واضح يؤدي إلى نتيجة عكسية, كان يشتت فكر الطالب ويصرفهم عن الدارس فلا ينبغي أن توجد وسائل غير ضرورية.

٢. يجب أن تكون الوسيلة مناسبة لعقلية الطلاب وأعمارهم وخبراتهم وإلا فقدت قيمتها التعليمية.

٣. على المعلم عند تدريسها لمهارات اللغة أن يجرّد أغراض الدرس, فهذا يساعده على اختيار الوسيلة المناسبة.

٢٠٠٩). ص ٩٠. STAIN PMK Press , أحمد مخلص, مهارة الكلام و طريقة تدريسها. (فاميكاسان: ³¹

المبحث الرابع وسيلة الحاسوب في تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم الحاسوب

١. تعريف الحاسوب

عرفه الحسيني بأنه جهاز يستطيع تقبل المعلومات ومعالجتها وإصدار نتائج. وعرفه الزعبي ومطر بأنه عبارة عن جهاز إلكتروني مصنوع من مكونات منفصلة يمكن توحيدها باستخدام أوامر خاصة لمعالجة أو إدارة البيانات بطريقة ما. ويمكن لهذا الجهاز أن يقوم بعدة وظائف تعليمية.³²

٢. فوائد الحاسوب التربوية³³

- لتعليم بالحاسوب فوائد تعليمية وتربوية عديدة نذكرها منها أنه :
- (١) يوفر وقت المعلم ليقوم بمهام أخرى.
 - (٢) يعوض النقص في عدد المدرسين المربين.
 - (٣) يزيد في فاعلية التعلم وكميته ويقدم العلوم المتطورة.
 - (٤) يتغلب على مشكلة أعداد الطلاب الكبيرة في غرفة الصف.
 - (٥) يعوض الطالب لو غاب عن درس ما وكذلك غياب معلم لسبب ما عن طلابه.

(٦) يساعد على التعلم الذاتي والاعتماد على النفس (التعلم الفردي).

محمد أجوس أنس, " فعالية استخدام باور بوينت في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة الكلام " ,³²

(رسالة الماجستير , جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, مالانج), ص.٢٣.

علي القاسمي ومحمد علي السيد , التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو :³³

نشرات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة , ١٩٩١) ص. ٢٤١.

٧) يساعد على التغلب على الفروق الفردية بين الطلاب, كل يتعلم حسب قدراته.

٨) ينوع الأنشطة التعليمية ويساعد على التخلص من الملل.

٩) يقدم التعزيز الفوري للطلاب.

١٠) يضمن التفاعل النشط بين الطالب والجهاز طيلة الدرس.

١١) يمكن أن يقدم الرسوم الخرائط والأشكال التوضيحية بسهولة.

١٢) يساعد على احتفاظ المتعلم بما تعلم إلى أطول فترة ممكنة, والاستفادة مما تعلم في مواقف تعليمية جديدة لأن يستخدم أكثر من حاسة أثناء التلقي.

١٣) يقدم عنصر التشويق من خلال الموسيقى والرسوم التوضيحية المتحركة الملونة والألعاب ومن خلال التجديد الدائم.

١٤) يقدم المعلومات متدرجة من السهل إلى الصعب.

١٥) يدل المتعلم أخطائه في جو من العزلة بعيدا عن مراقبة أقرانه, وبالتالي لا يشعر بالحرص من زملائه ولا حتى المعلم.

١٦) يعطي المتعلم عددا من الفرص (حوالي أربع) للإجابة قبل أن يقدم الجهاز له الإجابة الصحيحة.

١٧) أثبت نجاحا واضحا في تيسير الأمور الإدارية والسجلات المدرسية.

٣. مكونات الحاسوب^{٣٤}

يتكون الحاسوب من قسمين رئيسيتين كل منهما يكمل الآخر تماما:

٣٤. نفس المرجع, ص. ٢٤٣.

أولاً : قسم المعدات *Hardware*

ثانياً : قسم البرمجيات *Software*

ويتكون القسم الأول " قسم المعدات " من التالي :

أ. وحدة الإدخال.

ب. وحدة التخزين.

ج. وحدة الحساب والمنطق.

د. وحدة الإخراج.

أما القسم الثاني " قسم البرمجيات " فيتكون من التالي :

أ. برمجيات التشغيل.

ب. برمجيات التطبيقات.

وتعتمد هذه البرمجيات على فكرة البرنامج المخزن *Stored Program*

(المعلومات والبيانات) في ذاكرة الحاسوب ويتكون البرنامج المخزن من مجموعة من

التعليمات التي يتم تنفيذها واحدة بعد الأخرى لتحقيق النتائج المطلوبة, ويعتمد

بناء البرمجيات على لغات البرمجة التي تعتبر وسيلة اتصال بين العنصر البشري,

وعنصر العتاد لأجهزة الحاسوب.

٤. استخدام الحاسوب في تعليم اللغة العربية^{٣٥}

نفس المرجع, ص. ٢٤٥. ٣٥

بين أيدينا الآن عدة برامج استخدام فيها الحاسوب لتدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها في مناطق مختلفة من العالم وقد أجمعت التقارير إزاء هذه البرامج على قيمة إيجابية كبيرة لاستخدامه في تعليم عناصر اللغة والمهارات المختلفة.

وقد تقدم الدكتور قيصر فرح والدكتورة فكتورين عبود وهما من أساتذة اللغة العربية في الجامعات الأمريكية الذين استخدموا الحاسوب في تعليمهم بتقريين للندوة العالمية الأولى لتعليم اللغة العربية التي عقدها معهد اللغة العربية بجامعة الملك سعود ١٤٠٠ هـ - ١٩٨١ م. أوضحها فيهما المزايا العديدة لاستخدام الحاسوب في تعليم اللغة العربية فيما يتعلق باختصار فترة التدريب وتحقيق مشاركة الدارسين وإتاحة فرص واسعة للمراجعة وللعمل بحسب السرعة المرغوب فيها في جو خال من التوتر والانقباض وقد أعد الدكتور قيصر فرح ثلاثين وحدة تدريبية هدفت إلى تعليم عناصر اللغة والمهارات المختلفة. وقد قامت الدكتورة تكتورين عبود وهي أول من استخدم الحاسوب في تعليم العربية عام ١٩٧٠ بإعداد برنامجين بتعليم الكتابة والمفردات.

ب. مفهوم باور بوينت و برنامج باور بوينت

١. تعريف باور بوينت

باور بونت هو البرنامج التطبيقي الذي يعتبر من أحد البرامج التطبيقية

في ضمن Microsoft Office³⁶.

٣٦ (٢٠٠٩) ص. ١٠٦ UIN Press عبد الوهاب , وسائل تعليم اللغة العربية. (مالانج):

وهو أحد المنتجات النمذجية *Microsoft Corporation* في البرنامج
التطبيقي الهائل الذي يستخدم كثيرا في هذا الزمان. وذلك, لأن في هذا البرنامج
كثير من المزايا والتسهيلات في تخطيط و صنع الشرائح الممتازة بجيد و سرعة.^{٣٧}
وأما برنامج باور بوينت ٢٠١٠ بشكل خاص فهو البرنامج التطبيقي
العرضي الجديد, ويعتبر كاملا بالنسبة إلى الشكل قبله, و كذلك تعد في هذا
البرنامج التكملات الجديدة.^{٣٨}

٢. خطوات تعليم المفردات باستخدام باور بوينت

هناك خطوات مختلفة لتعليم المفردات باستخدام باور بوينت كما يلي:^{٣٩}

١. تأتي المفردات الجديدة بالصور المتعلقة بها.
 ٢. تأتي المفردات مع ترجمته باللغة الإندونيسية تحت الكلمة.
 ٣. تأتي في صورة دون ترجمته باللغة الإندونيسية مكتوبا ومسموعا ومصحوبا بالصور الموضوعية.
 ٤. تأتي في صورة على الأسئلة الاستيعابية.
٣. نظرة عامة حول طرق عرض برنامج باور بوينت ٢٠١٠
- (١) طرق عرض لتحرير العرض التقديمي

³⁸ Eko Ylianto, dkk. *Memaksimalkan Penggunaan Microsoft Power Point 2010 (Presentasi Multimedia & Interaktif)* (Surabaya: Indah, 2011) Hal. 8.

³⁹ محمد أجوس أنس, مرجع سابق. ص. ٢٦٠.

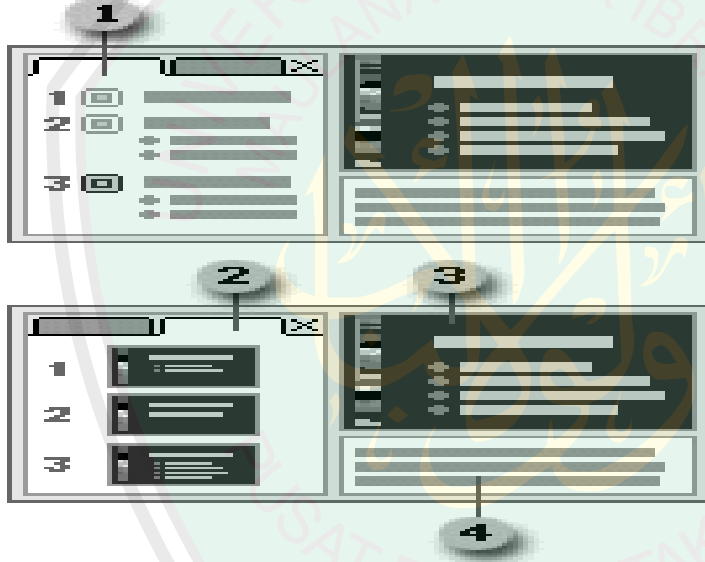
⁴⁰ <http://office.microsoft.com/ar-sa/powerpoint-help> (Februari, 2012).

توجد طرق العرض العديدة فيباور بوينتتساعدك في إنشاء عرض تقديمي

احترافي

١. طريقة العرض "عادي"

تُعتبر طريقة العرض "عادي" طريقة عرض التحرير الرئيسية، حيث يمكنك كتابة العروض التقديمية وتصميمها. تحتوي طريقة العرض هذه على أربع نواحي :



البيان:

- ١ علامة التبويب "مخطط تفصيلي" يُعتبر هذا مكاناً ممتازاً

لبدء كتابة المحتوى — وتسجيل الأفكار، ولتخطيط كيفية تقديمها كما تريد، ولتحريك الشرائح والنص حوله. تُظهر علامة التبويب "مخطط تفصيلي" نص الشريحة في نموذج مخطط تفصيلي.

- **ملاحظة** لطباعة نسخة مكتوبة لمخطط تفصيلي لعرضك التقديمي، مع النص فقط (كما يظهر في طريقة العرض "مخطط تفصيلي") دون استخدام أي من الرسومات أو الحركات، أولاً انقر فوق *Microsoft Backstage Button* ثم انقر فوق طباعة، وانقر فوق شرائح في صفحة كاملة ضمن إعدادات أخرى، وانقر فوق مخطط تفصيلي، ثم فوق طباعة في الأعلى .

- **2 علامة التبويب "شرائح"** قم بعرض الشرائح الموجودة في العرض التقديمي كصور مصغرة الحجم أثناء التحرير . تُسهّل الصور المصغرة التنقل خلال العرض التقديمي ومشاهدة تأثيرات أي تغييرات في التصميم . ويمكنك أيضاً إعادة ترتيب الشرائح أو إضافتها أو حذفها هنا بسهولة .

- **3 جزء الشريحة** في القسم العلوي الأيسر من نافذة *PowerPoint*، يعرض جزء الشريحة طريقة عرض كبيرة للشريحة الحالية . باستخدام الشريحة الحالية المعروضة في طريقة العرض هذه، يمكنك إضافة نص وإدراج صور وجداول ورسومات *SmartArt* ومخططات وكائنات رسومية ومربعات نص وأفلام وأصوات وارتباطات تشعبية وحركات .

- **4 الجزء "ملاحظات"** في جزء الملاحظات أسفل جزء الشريحة، يمكنك كتابة ملاحظات تنطبق على الشريحة الحالية . ولاحقاً، يمكنك طباعة الملاحظات والإشارة إليها عند تقديم العرض

التقديمي. يمكنك أيضًا طباعة ملاحظات لتوزيعها على الحضور أو تضمين الملاحظات في عرض تقديمي ترسله إلى الحضور أو تنشره على صفحة ويب.

- يمكنك التبديل بين علامتي التبويب "شرائح" و"مخطط تفصيلي". لتكبير الجزء الذي يحتوي على علامتي التبويب "مخطط تفصيلي" و"شرائح" أو إخفائه.
 - **ملاحظة** لعرض المسطرة أو خطوط الشبكة في طريقة العرض "عادي"، من علامة التبويب عرض، في المجموعة إظهار، حدد خانة الاختيار مسطرة أو خطوط الشبكة.
٢. طريقة عرض "فارز الشرائح"
- توفر طريقة العرض "فارز الشرائح" طريقة لعرض الشرائح في شكل صورة مصغرة. كما تُسهل طريقة العرض هذه فرز الشرائح وترتيب تسلسلها أثناء إنشاء العرض التقديمي وأثناء تجهيزه للطباعة.
- يمكنك أيضًا إضافة مقاطع في طريقة العرض "فارز الشرائح"، وفرز الشرائح في فئات أو مقاطع مختلفة.



٣. طريقة عرض " صفحة الملاحظات "

يقع جزء الملاحظات أسفل جزء الشريحة. يمكنك كتابة ملاحظات تنطبق على الشريحة الحالية. ولاحقاً، يمكنك طباعة الملاحظات والإشارة إليها عند تقديم العرض التقديمي. يمكنك أيضاً طباعة ملاحظات لتوزيعها على الحضور أو تضمين الملاحظات في عرض تقديمي ترسله إلى الحضور أو تنشره على صفحة ويب.

عندما تريد عرض الملاحظات واستخدامها في تنسيق كامل للصفحة، ضمن علامة التبويب العرضي، في المجموعة طرق عرض العروض التقديمية، انقر فوق صفحة الملاحظات.

٤. طرق العرض الرئيسية

تتضمن طرق العرض الرئيسية طرق العرض: "شريحة" و"نشرة"
و"ملاحظات". وهي الشرائح الرئيسية التي تخزن معلومات حول
العرض التقديمي، بما في ذلك الخلفية، واللون، والخطوط، والتأثيرات،
وأحجام العناصر النائية، ومواضعها. تكمن الفائدة الأساسية من
العمل في طريقة عرض رئيسية في قدرتك على إجراء تغييرات شاملة
في الأنماط على كل شريحة أو صفحة ملاحظات أو نشرة مرتبطة
بالعرض التقديمي في الشريحة الرئيسية أو الملاحظات الرئيسية أو
النشرة الرئيسية

٢) طرق عرض لتقديم العرض التقديمي

١. طريقة العرض "عرض الشرائح"

ستخدم طريقة العرض "عرض الشرائح" لتقديم العرض التقديمي
للحضور. تشغل طريقة العرض "عرض الشرائح" شاشة الكمبيوتر
بأكملها، كأى عرض تقديمي على شاشة كبيرة عند عرضه على
الجمهور. يمكنك مشاهدة كيف ستبدو الرسومات والتوقيات والأفلام
والتأثيرات المتحركة وتأثيرات الانتقالات أثناء العرض التقديمي الفعلي.
لإنهاء طريقة العرض "عرض الشرائح"، اضغط على ESC.

٢. طريقة عرض مقدم العرض

طريقة عرض مقدم العرض هي طريقة عرض أساسية تستند إلى
عرض الشرائح، يمكنك استخدامها أثناء تقديم العرض التقديمي. من

خلال استخدام جهاز عرض، يمكنك تشغيل برامج أخرى وعرض ملاحظات المحاضر التي لا يتمكن الحضور من مشاهدتها .

لاستخدام طريقة عرض "مقدم العرض"، تأكد من توفر قدرات أجهزة العرض المتعددة في الكمبيوتر وقم بتشغيل دعم أجهزة العرض المتعددة وطريقة عرض "مقدم العرض".

للحصول على مزيد من المعلومات حول استخدام طريقة عرض "مقدم العرض"

٣. طريقة عرض "القراءة"

إستخدم طريقة عرض "القراءة" لتقديم العرض التقديمي ولكن ليس للحضور (عبر شاشة كبيرة مثلاً)، وإنما لشخص يشاهد العرض التقديمي على جهاز الكمبيوتر. أو استخدم طريقة عرض "القراءة" على جهاز الكمبيوتر، عندما لا تريد مشاهدة عرض تقديمي في عرض شرائح في ملء الشاشة، وإنما في نافذة تحتوي على عناصر تحكم بسيطة لتسهيل مراجعة العرض التقديمي. يمكنك دائماً الانتقال من طريقة عرض "القراءة" إلى إحدى طرق العرض الأخرى، إذا أردت تغيير العرض التقديمي.

٤. مزايا و عيوب البرنامج باور بونت

لكل شيء مزايا و نقائص, ومن مزايا البرنامج باور بونت:

(١) هذا البرنامج لا يحتاج إلى شراء البرنامج الجديد لأنه موجود في ضمن

Microsof Office

(٢) بساطة زيادة الوسائل, فمستخدم الحاسوب لا يشعر بالصعوبة عندما

يستخدم هذا البرنامج.

ومن نقائص هذا البرنامج:

(١) لا يستطيع الطالب أن يتصل مباشرة بهذا البرنامج لكتابة التعليقات أو

الإجابات أو الأسئلة الموجودة.

(٢) هذا البرنامج يعد فقط الإضافات في شكل الاختيار.

الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول : لمحة عن ميدان الدراسة

أ- مجالات التطوير المؤسسة

في بداية معهد الجلاي هو مصلى صغير أسسه كياهي محمد جلال الدين منذ حوالي ١٥٠ عاما .وهو رجل صالح و العارف والحكم .
في هذا الموقع كياهي محمد جلال الدين في رعاية طلاب بالإستقامة والصبر ،
لو كانت الوسائل والتسهيلات التي توجد في ذلك الوقت بعيدا عن كافية .وبعد وفاته، يرأسه معهد الجلاي ابنه .

تقع المعهد الجلاي لمرحلة الإعدادية أمبوتتان - سومنب في سارع أمفو سوفو
رقم I/IV تمباكج آريس أمبوتتان - سومنب رمز بريدي ٦٩٤٥٥ الهاتف

٦٦٤٢ ٧٧٠ (٠٣٢٨)

ب- خلفية تأسيس المؤسسة

أسس معهد الجلالى لإنشاء مصدر من جيل الإنسان الذى لديه ميزة فى الجودة والأساس على الإيمان والتقوى (IMTAQ) ويمسكون على القرآن و الحديث والعلوم الدينية، والالتزام، والحساسية الاجتماعية، والقيادة، والانضباط، ويمكن الوثوق التعيينات، ودعم مع حالة بدنية ممتازة.

ج- رؤية للمدرسة ورسالتها

لمواجهة التحديات والتطورات المستقبلية فضلا عن عصر العولمة وتوعية الآباء والأمهات حول أهمية التربية الأخلاقية، لذلك معهد الجلالى لها رؤية ورسالة المدارس الدينية على النحو التالى:

أ. رؤية

"إن تحقيق التميز إنسان فى الجودة والأساس على الإيمان والتقوى (IMTAQ) و يمسكون على القرآن والحديث والأخلاق الكريمة."

ب. الرسالة

١. تطبيق التعليم العام والدينى فى التفكير أهل السنة والجماعة.
٢. طباعة كادر من الناس الذين يعتقدون، ونبيلة تقي حرف، والانضباط، والجودة، ولها الروحية، فضلا عن الاستقرار فى فترة التحدي.

٣. متناغم التعاون بين المدارس وسكان المجتمع.

د- الهدف الخاص للمؤسسة

الأهداف التي يتعين تحقيقها معهد الجلالى هو تخلى الخريجين الذين يمكن أن تنافس ومواجهة المجتمع الأوسع وخلق خبراء في علوم الدين.

هـ- شعار المؤسسة

إيجاد إنسان أولى الأبواب و إنسان كامل إن شاء الله.

و- الأساس

١. اساس تطوير التربية

!Error

فَلَوْلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ

لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

التوبة ١٢٢

٢. منطلقات تطوير المؤسسة

أ. عرض التربية الوطنية في الدستور وقانون (Sisdiknas) النمرة

٢٠٠٥ عام ١٣,٢٩

ب. إشارة مؤسسة المعهد الجلالى كمنفذ تربية الأطفال و الابتدائية

العالمية مباشرة من مدير الشؤون الرياضية و وزارة التربية الوطنية

٣. الوظيفة الأساسية

لمعهد الجلالى وظيفية أساسية كتنفيذ التربية وهي : تحصيا المتخرج يتق

الله سبحانه ويؤمن ويتخلق بأخلاق الكريمة وترقية كفاءة التلاميذ

٤. ادوات المدرسة

أدوات مدرسة الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على: إدارة، ومصلى،

والمطعم ثم الفصل وغير ذلك.

الجدول (١)

الرقم	ادوات المدرسة
١	الأماكن والفصل الدراسية
٢	الديوان المدرسة
٣	مصلى
٤	الفصول
٥	المطعم
٦	الحمام والمرحاض

ز- المناهج الدراسية

يستخدم المعهد الجلالى مناهجها الخاصة بتعليم علوم الدين تقليديا

(*tradisional*) أو الكلاسيكية (*klasik*) ودعا المدرسة الدينية لأنه لا يملك

المؤسسات التعليمية الرسمية مثل المدرسة الابتدائية، المتوسطة أو الثانوية.

تأكيد معهد الجلالى على العلوم الدينية مثل كتب التراث، النحوية،

الصرفية، التوحيد، القرآن والحديث وغير ذلك.

ح- احوال المعلمين

يطلب المختبر من المعلم لديه مؤهلات خاصة أو الكفاءة لدعم تحقيق الكفاءة في وحدة التعليم. مؤهلات المدرسين في المعهد الجلالى جرة:

● الدينية الإسلامية

● وجود أخلاقيات مثالية

● لديهم قلق لطلاب أو الأطفال الذين يعانون من ولاء وإخلاص تظاهر في دفع عجلة التعليم

● لديهم التزام عالية لتطوير التعليم الإسلامي

الجدوال (٢)

عدد الفصل و الطلاب

الرقم	الفصل	عدد الطلاب
١	الفصل الإعدادية أ	١٥
٢	الفصل الإعدادية ب	١٥
٣	الفصل الأول	١٧
٤	الفصل الثاني	١٦
٥	الفصل الثالث	١٦
المجموع		٧٩

المبحث الثاني :عرض البيانات وتحليلها

أ) استخدام باور بوينت في تعليم مفردات

قامت الباحثة بالإختبار القبلي في التاريخ ٣ إبريل ٢٠١٢ يوم الثلاثاء في الساعة ١٥،٣٠ - ١٦،٠٠، للمجموعة التجريبية. والإختبار القبلي في الساعة ١٦،٣٠ - ١٦،٠٠ للمجموعة الضابطة. والإختبار البعدي في التاريخ ٢٤ إبريل ٢٠١٢ في يوم الثلاثاء في الساعة ١٥،٣٠ - ١٦،٠٠، للمجموعة التجريبية. والإختبار البعدي في الساعة ١٦،٣٠ - ١٦،٠٠ للمجموعة الضابطة. و أما عدد الطلاب في ذلك الفصلين فهو ١٥ طالبا.

أ- اللقاء الأول

في اللقاء الأول، قامت الباحثة بالإختبار القبلي في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة في الساعة ١٥،٣٠ - ١٦،٠٠، للمجموعة التجريبية. التاريخ ٣ إبريل سنة ٢٠١٢ وفي الساعة ١٦،٣٠ - ١٦،٠٠ للمجموعة الضابطة. وكلهم حضروا. أما إجراءات التدريس فتكون من النشاط الأول إلى الأخير كما يلي.

فتحت الباحثة الدرس بالسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وإجاب لهم وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته وسألت الباحثة عن حال الطلاب بكيف حالكم وإجاب لهم بخير والحمد لله و التعارف بين الباحثة و الطلاب بقراءة كشف الغياب، و أبين عن الغاية في هذا الفصل ثم قسمت الباحثة الورقة

الأسئلة إلى الطلاب للإختبار القبلي, إنتظرت الباحثة ١٥ دقيقة يجمع
الطلاب الورقة إلى الباحثة و بعد الإختبار ختمت الباحثة بقراءة الحمدلة و
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ب- اللقاء الثاني

أنشطة التدريس من الأول إلى الأخير كما يلي:

في البداية فتحت الباحثة الدرس بالسلام عليكم ورحمة الله وبركاته
وبقراءة بسم الله الرحمن الرحيم على جميع الطلاب بإجابة وعليكم السلام
ورحمة الله وبركاته وبقراءة بسم الله الرحمن الرحيم وسأل الباحثة عن حال
الطلاب بكيف حالكم وإجاب لهم بخير والحمد لله. قبل تعطي الباحثة
مفردات جديدة سألت الباحثة عن الدرس الماضي وبدأت الباحثة بإعطاء
الإجراء الأول تعليم المفردات باستخدام باور بوينت في الفصل التجريبي في
التاريخ ١٠ ابريل سنة ٢٠١٢ في الساعة ١٥, ٠٠ : ١٦, ٣٠. اللقاء المفردات
الجديدة باستخدام باور بوينت تحت الموضوع الألوان وتقرأ الباحثة المفردات
الجديدة والطلاب يهتم جيدا و يسمعون مرات عديدة، وأمرت الباحثة
الطلاب ليفتحوا الكتاب الصفحة ٦٧ بدأت الباحثة بعرض المادة عن
المفردات والجملة وتعطي الباحثة بعدها بأسئلة الإستبانة ثم تبين الباحثة عن
معاني المفردات في الجملة واحدا فواحدا و تأمر الباحثة الطلاب لتكرار ما قاله
الباحثة وتكرر الطلاب المفردات بالحماسة ثم تسأل الباحثة الطلاب واحدا
فواحدا عن المادة وبعد تسأل الباحثة الطلاب واحدا فواحدا عن المادة أمرت

الباحثة الطلاب بوضع المفردات إلى الجملة ثم تعطي الباحثة الملاحظات والإقتراحات بعد قراءة النص تأمر الباحثة أن يعمل التمرينات وتأمّر الباحثة الطلاب ليتقدم واحدا فواحدا ليعمل ذلك التمرينات.

و بعد ما انتهى الوقت قامت الباحثة بإعطاء خلاصة عن هذه المادة و سألت الباحثة إلى الطلاب عن موضوع الدرس الذي قد شركهم لمعرفة قدرة الطلاب و ختمت الباحثة بقراءة الحمد لله والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

ج- اللقاء الثالث

فتحت الباحثة الدرس بالسلام عليكم ورحمة الله وبركاته وبقراءة بسملة بسم الله الرحمن الرحيم على جميع الطلاب بإجابة وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته وبقراءة بسم الله الرحمن الرحيم معا وسأل الباحثة عن حال الطلاب بكيف حالكم وإجاب لهم بخير والحمد لله. قبل منعت الباحثة مفردات جديدة سألت الباحثة عن الدرس الماضي. وبدأت الباحثة بإعطاء تعليم المفردات بكتب الموضوع على السبورة في الفصل الضابطة في التاريخ ١٧ ابريل سنة ٢٠١٢ في الساعة ١٥,٠٠ : ١٦,٣٠. اللقاء المفردات الجديدة وتقرأ الباحثة المفردات الجديدة والطلاب يسمعون مرات عديدة، و أمرت الباحثة الطلاب ليفتحوا الكتاب الصفحة ٦٧ وتبدأ الباحثة بعرض المادة عن المفردات والجملة وتعطي الباحثة بعدها بأسئلة الإستبانة ثم تبين الباحثة عن معاني المفردات في الجملة واحدا فواحدا و تأمر الباحثة الطلاب لتكرار ما قاله الباحثة وتكرر الطلاب المفردات ثم تسأل الباحثة الطلاب واحدا فواحدا عن

المادة وبعد تسأل الباحثة الطلاب واحدا فواحدا عن المادة تعطي الباحثة الملاحظات والإقتراحات بعد قراءة النص وتأمر الباحثة أن يعمل التمرينات وتأمر الباحثة الطلاب ليتقدم واحدا فواحدا ليعمل ذلك التمرينات

و بعد ما انتهت الوقت قامت الباحثة بإعطاء خلاصة عن هذه المادة و سألت الباحثة إلى الطلاب عن موضوع الدرس الذي قد إشتراكهم لمعرفة قدرة الطلاب و ختمت الباحثة بقراءة الحمدلة والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

د- اللقاء الرابع

قامت الباحثة بالإختبار البعدي في المجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة في الساعة ١٥،٣٠ - ١٦،٠٠ ، للمجموعة التجريبية. التاريخ ٣ ابريل سنة ٢٠١٢ وفي الساعة ١٦،٠٠ - ١٦،٣٠ للمجموعة الضابطة. وكلهم حضروا. فتحت الباحثة الدرس بالسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، وإجاب لهم وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته وسأل الباحثة عن حال الطلاب بكيف حالكم وإجاب لهم بخير والحمد لله تقرأ الباحثة كشف الغياب. ثم قسمت الباحثة الورقة الأسئلة إلى الطلاب للإختبار البعدي, و بعد الإختبار ختمت الباحثة بقراءة الحمدلة و السلام وتقول الباحثة كلمة الشكر على إهتمام الطلاب.

اعتمادا على عملية استخدام باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب، مند اللقاء الأول إلى اللقاء الأخير نعرف أن الطلاب يرغبون ويتحمسون في التعلم كما يلي:

(١) إذا أعطى الباحثة مفردات جديدة فكانت الطلاب يستمعون جيدا

(٢) إن رغبة الطلاب وحماسهم فتزيد لكل اللقاء

(٣) إذا سألت الباحثة إلى الطلاب عن المادة هم يتحمسون في الإجابة

ب) فعالية استخدام باور بوينت لإثراء مفردات الطلاب

وفيما يلي ستعرض الباحثة البيانات التي تتعلق بنتائج البحث وعرض الباحثة في هذا البحث نتائج الإختبارين هما الإختبار القبلي و الإختبار البعدي من المجموعتين التجريبية والضابطة ثم حللتها استخدام الرمز t-tes.

١- نتائج الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

الجدول التالي يشرح عن نتائج الطلاب في الإختبار القبلي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة.

الجدول (٣)

نتائج الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

المجموعة الضابطة			المجموعة التجريبية			
المستوى	الإختبار القبلي	إسم الطالبات	المستوى	الإختبار القبلي	إسم الطالبات	رقم
متوسط	٦٠	حسنة	جيد	٧٠	يونيا عشورى	١
ضعيف	٣٥	سيتي رفيقة	ضعيف	٣٥	حليمة الزهرة	٢
ضعيف	٣٠	نور الجنة	ضعيف	٤٥	نور اسية	٣

٤	كميلة	٦٠	متوسط	بدیعة	٥٦	مقبول
٥	خليصة	٥٠	ضعیف	فريدة الحسنة	٦٠	متوسط
٦	نوفينتي	٥٥	ضعیف	أنيسة	٤٥	ضعیف
٧	روضة الجنة	٣٠	ضعیف	ليلة الزهرية	٥٠	ضعیف
٨	نور كريمة	٤٠	ضعیف	سيتي نور فئيزة	٥٥	ضعیف
٩	يولي ساری	٥٥	ضعیف	سيتي عائشة	٣٠	ضعیف
١٠	ربيعة الأدوية	٣٥	ضعیف	غيعيع أمنيائي	٤٠	ضعیف
١١	نعيمة	٤٥	ضعیف	مسلاني	٤٢	ضعیف
١٢	سوحرتينا	٦٠	متوسط	إذايني	٣١	ضعیف
١٣	سيتي قمرية	٣٠	ضعیف	سيتي خيمة	٥٤	ضعیف
١٤	سوميائي	٤٠	متوسط	أمنة الزهرة	٣٠	ضعیف
١٥	خليفة	٤٠	ضعیف	ثمرة الجنة	٣٤	ضعیف
العدد		٦٩٠			٦٥٢	
المعدل		٤٦			٣٤,٥	

قامت الباحثة بالاختبار القبلي، و هذا الاختبار اشتركت المجموعتان هما
المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة ومن هذا الاختبار تعرف الباحثة أن
عدد نتائج الطلاب في المجموعة التجريبية هي ٦٩٠ بالمعدل ٤٦ و أما في
المجموعة الضابطة ٦٥٢ بالمعدل ٤٣.٥ وهذا تدل على أن مفردات
الطلاب في للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة على تقدير مقبول.

٢- نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

الجدوال التالي يشرح عن نتائج الطلاب في الإختبار البعدي للمجموعة
التجريبية و المجموعة الضابطة.

الجدول (٤)

نتائج الإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

المجموعة الضابطة			المجموعة التجريبية			
المستوى	الإختبار البعدي	إسم الطالبات	المستوى	الإختبار البعدي	إسم الطالبات	رقم
جيد جدا	٨٠	حسنة	ممتاز	١٠٠	يونيا عشورى	١
متوسط	٦٥	سيتي رفيقة	جيد	٧٠	حليمة الزهرة	٢
ضعيف	٥٠	نور الجنة	ممتاز	٩٥	نور اسية	٣
متوسط	٦٠	بدية	جيد جدا	٨٠	كميلة	٤
جيد	٧٥	فريدة الحسنة	جيد جدا	٨٥	خليصة	٥
جيد	٧٠	أنيسة	جيد جدا	٨٥	نوفيتي	٦
جيد	٧٥	ليلة الزهرية	جيد جدا	٨٠	روضة الجنة	٧
متوسط	٦٠	سيتي نور فتيمة	جيد	٧٥	نور كريمة	٨
متوسط	٦٥	سيتي عائشة	ممتاز	٩٠	يولي سارى	٩
ضعيف	٥٠	غيغيع أميناوي	ممتاز	٩٥	ربيعة الأدوية	١٠
ضعيف	٥٥	مسلياني	جيد جدا	٨٠	نعيمة	١١
متوسط	٦٥	إذاني	جيد جدا	١٠٠	سوحرتينا	١٢
جيد	٧٥	سيتي خيمة	جيد	٧٠	سيتي قمرية	١٣
ضعيف	٣٠	أمنة الزهرة	ممتاز	٩٠	سوميائي	١٤
ضعيف	50	ثمرة الجنة	جيد جدا	٨٥	خليفة	١٥
٩٢٥			٢٨٠.1		العدد	
٦١.٦			٨٥.٣		المعدل	

بعد أن تقوم الباحثة بإستخدام باور بوينت في الفصل التجريبي قامت

الباحثة بلاختبار البعدي، و هذا الاختبار اشتركت المجموعتان هما المجموعة

التجريبية والمجموعة الضابطة ومن هذا الاختبار تعرف الباحثة أن عدد نتائج الطلاب في المجموعة التجريبية هي ١٢٨٠ بالمعدل ٨٥.٣ وهذا تدل على أن مفردات الطلاب على تقدير جيد جدا و أما في المجموعة الضابطة ٩٢٥ بالمعدل ٦١.٦ وهذا تدل على أن مفردات الطلاب على تقدير جيد.

٣- عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعتين

وبعد توضيح الجدوال السابق تعرض الباحثة عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة كما يلي:

الجدول (٥)

نتائج عدد الانحراف و عدد الانحراف المربع من المجموعتين

للمجموعة الضابطة					للمجموعة التجريبية				
Y2	(Y)	Y2	Y1	رقم	X2	(X)	X2	X1	رقم
٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	١	٩٠٠	٣٠	١٠٠	٧٠	١
٩٠٠	٣٠	٦٥	٣٥	٢	١٢٢٥	٣٥	٧٠	٣٥	٢
٤٠٠	٢٠	٥٠	٣٠	٣	٢٥٠٠	٥٠	٩٥	٤٥	٣
١٦	٤	٦٠	٥٦	٤	٤٠٠	٢٠	٨٠	٦٠	٤
٢٢٥	١٥	٧٥	٦٠	٥	1225	35	٨٥	٥٠	٥
٦٢٥	٢٥	٧٠	٤٥	٦	٩٠٠	٣٠	٨٥	٥٥	٦
٦٢٥	٢٥	٧٥	٥٠	٧	٢٥٠٠	٥٠	٨٠	٣٠	٧
٢٥	٥	٦٠	٥٥	٨	١٢٢٥	٣٥	٧٥	٤٠	٨
١٢٢٥	٣٥	٦٥	٣٠	٩	١٢٢٥	٣٥	٩٥	٥٥	٩
١٠٠	١٠	٥٠	٤٠	١٠	٣٦٠٠	٦٠	٩٥	٣٥	١٠

١٦٩	١٣	٥٥	٤٢	١١	١٢٢٥	35	٨٠	٤٥	١١
١١٥٦	٣٤	٦٥	٣١	١٢	١٦٠٠	٤٠	١٠٠	٦٠	١٢
٤٤١	٢١	٧٥	٥٤	١٣	١٦٠٠	٤٠	٧٠	٣٠	١٣
٠	٠	٣٠	٣٠	١٤	٢٥٠٠	٥٠	٩٠	٤٠	١٤
٢٥٦	١٦	٥٠	٣٤	١٥	٢٠٢٥	٤٥	٨٥	٤٠	١٥
٦٥٦٣	٢٧٣	٩٢٥	٦٥٢	المجموع	٢٤٦٥٠	٥٩٠	١٢٨٠	٦٩٠	المجموع
\sum_y^2	$\sum y$			N	\sum_x^2	$\sum X$			N

من الجدول السابق تعرف الباحثة أن عدد نتائج الطلاب في المجموعة التجريبية في الإختبار القبلي هي ٦٩٠ و الإختبار البعدي ١٢٨٠ وهذه تدل على أن كفاءة الطلاب ترقية جيدة، و عدد الإنحراف من الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية هي ٥٩٠. و أما نتائج الطلاب في المجموعة الضابطة في الإختبار القبلي هي ٦٥٢ و الإختبار البعدي ٩٢٥ و عدد الإنحراف من الإختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة هي ٢٧٣ وهذه تدل على أن عدد الإنحراف للمجموعة التجريبية أكثر من عدد الإنحراف المجموعة الضابطة.

٤- مقارنة النتائج بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي للمجموعة التجريبية و المجموعة الضابطة

أ- المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

وبعد بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية، فشرحت
الباحثة المقارنة بين نتائج الإختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة، والمقارنة كما
يلي :

الجدول (٦)

المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية

الرقم	النتيجة	المستوى	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المؤينة	عدد الطلاب	النسبة المؤينة
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	6	٤٠ %
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	-	-	٦	٤٠ %
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	١	٧ %	٣	٢٠ %
٤	٦٠ - ٦٩	متوسط	٢	١٣ %	-	-
٥	٥٦ - ٥٩	مقبول	-	-	-	-
٦	٥٠ - ٥٥	ضعيف	١٢	٨٠ %	-	-
العدد			١٥	١٠٠ %	١٥	١٠٠ %

وبالنسبة إلى بيان مقارنة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة التجريبية فظهر أن نتائج في الاختبار القبلي 80 % من التلاميذ في مستوى ضعيف، و ١٣ % في مستوى متوسط و ٧% في مستوى جيد. وأما فظهر أن في الاختبار البعدي ٢٠ % من التلاميذ في مستوى جيد، و ٤٠ % في مستوى جيد جدا، و ٤٠ % في مستوى ممتاز. وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

ب- المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

وبعد بيان نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة، فشرحت الباحثة المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي لتلك المجموعة، والمقارنة كما يلي :

الجدول (٧)

المقارنة بين نتائج الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة

الرقم	فئات الدرجة	التقدير	الاختبار القبلي		الاختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المؤينة	عدد الطلاب	النسبة المؤينة
١	٩٠ - ١٠٠	ممتاز	-	-	-	-
٢	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	-	-	١	٧ %
٣	٧٠ - ٧٩	جيد	-	-	٤	٢٧ %

٤	٦٠ - ٦٩	متوسط	٢	١٣ %	٥	٣٣ %
٥	٥٦ - ٥٩	مقبول	١	٧ %	-	-
٦	٥٥ - ٥٠	ضعيف	١٢	٨٠ %	٥	٣٣ %
العدد			١٥	١٠٠ %	١٥	١٠٠ %

وبالنسبة إلى بيان مقارنة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة الضابطة فظهر أن نتائج في الاختبار القبلي 80 % من التلاميذ في مستوى ضعيف، و ٧ % في مستوى مقبول و ١٣ % في مستوى متوسط. وأما فظهر أن في الاختبار البعدي ٣٣ % من التلاميذ في مستوى ضعيف، و ٣٣ % في مستوى متوسط، و ٢٧ % في مستوى جيد. و ٧ % في مستوى جيد جدا وهذا البيان يعني أن نتيجة الاختبار البعدي أكبر من نتيجة الاختبار القبلي.

ج- مجموعة عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعتين

وبعد توضيح الجدول السابق تعرض الباحثة عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية كما يلي:

الجدول (١١)

مجموعة عدد الانحراف و مجموع عدد الانحراف المربع من المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية

المجموعة التجريبية		المجموعة الضابطة	
مجموع عدد الانحراف المربع ($\sum x^2$)	مجموع عدد الانحراف ($\sum x$)	مجموع عدد الانحراف المربع ($\sum y^2$)	مجموع عدد الانحراف ($\sum y$)
٢٤٦٥٠	٥٩٠	٦٥٦٣	٢٧٣

وقد عرضت الباحثة في الجدول السابقة مجموع عدد الانحراف ومجموع عدد الانحراف المربع بين مجموعتين، ثم قامت الباحثة بإدخال النتائج السابقة إلى الرمز الإحصائي الآتي :

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{590}{15}$$

$$= 39$$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}$$

$$= 24650 - \frac{(590)^2}{15}$$

$$= 24650 - \frac{348100}{15}$$

$$= 24650 - 23206,7$$

$$= 1443,3$$

$$M_y = \frac{\Sigma y}{N}$$

$$= \frac{273}{15}$$

$$= 18,2$$

$$\Sigma y^2 = \Sigma y^2 - \frac{(\Sigma y)^2}{N}$$

$$= 6563 - \frac{(273)^2}{15}$$

$$= 6563 - \frac{74529}{15}$$

$$= 6563 - 4968,6$$

$$= 1594,4$$

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\Sigma x^2 + \Sigma y^2}{N_x + N_y - 2} \right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y} \right)}}$$

$$t = \frac{39 - 18,2}{\sqrt{\left(\frac{1443,3 + 1594,4}{15 + 15 - 2} \right) \left(\frac{1}{15} + \frac{1}{15} \right)}}$$

$$= \frac{20,8}{\sqrt{\left(\frac{3037,7}{28} \right) \left(\frac{2}{15} \right)}}$$

$$= \frac{20,8}{\sqrt{\frac{4075,4}{420}}}$$

$$= \frac{20,8}{3,12}$$

$$= 7$$

من الجدوال السابق، وجدت الباحثة أن نتيجة t الاحصائي ٧

ثم قامت الباحثة بتعيين t-table ثم بحثت الباحثة نتيجه من t-

table فوجد أن نتيجه ٢,٩٤٧ في المستوي المعنوي ١% و

٢,١٣١ في المستوي المعنوي ٥%. ولأن نتيجة t الاحصائي أكبر

من t-table وهذه بمعنى دلالة.

الباب الرابع

خلاصة نتائج البحث والمقترحات

أ- خلاصة نتائج البحث

إعتمادا على قد ما سبق, كانت نتائج البحث كما يلي:

- ١- إستخدام وسائل باور بوينت بثلاثة لقاءات, في اللقاء الأول قامت الباحثة بالإختبار القبلي, في اللقاء الثاني قامت الباحثة بإعطاء تعليم المفردات تحت الموضوع "الألوان" باستخدام باور بوينت, وفي اللقاء الثالث قامت الباحثة بالإختبار البعدي.
كان الطلاب في هذا التعليم تسعيرين متحمسين وبسهولة في تذكرة المفردات.
- ٢- إن إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات فعّال. إن إستخدام وسائل باور بوينت لإثراء مفردات فعّال. وهذا بالنظر إلى نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية هي ٦٩٠ بالمعدل ٤٦% و أما نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية هي ١٢٨٠ بالمعدل ٨٥.٥% وهذه التي تؤكد نتائج برمز إختبارات - ت على درجة فعالية.

ب- مقترحات البحث

١- ينبغي إلى المدرّسة أن يستخدموا باور بوينت في تعليم اللغة العربية خاصة

في تعليم المفردات لإثراء مفردات الطلاب

٢- ينبغي على الباحثين بعد يستطيعون أن يصبحوا لهذا البحث مرجعا

ومصدرا في بحوثهم العلمية, ويطور هذا البحث تطورا اوسع.



قائمة المصادر والمراجع

المصادر

١- القرآن الكريم

٢- أحمد ورضان المنور. قاموس المنور عربي-إندونيسي. سوربايا : تقديمية الأدب، ١٩٩٧م.

المراجع العربية

- ١- أحمد طعيمة، رشدى. مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسي. ١٩٩٨م. القاهرة: دار الفكر العربي
- ٣- ----- المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. جامعة أم القرى.
- ٤- ----- طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. مصر : إيسيسكو، ٢٠٠٣.
- ٥- ----- تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه أساليبه. مصر : إيسيسكو، ١٩٨٩.
- ٦- أحمد البرين، عبد الرحمن. اللغة العربية أصل اللغات كلها. ١٩٩٨. دار الاردان : دار الحسين.
- ٧- أحمد بدر، أصل البحث العلمي، ومناهجه ١٩٨٢ كوين، عبدالله حري
- ٨- أفندي، أحمد فعد. طريقة تعليم اللغة العربية. ٢٠٠٩. مالانج
- ٩- أحمد مخلص. مهارة الكلام وطريقة تدريسها. بمكاسان : STAIN Pamekasan Press.
- ١٠- بشير عبد الرحيم الكالوت. الوسائل التعليمية إعدادها وطرق استخدامها. بيروت: دار إحياء العلوم.
- ١١- ذوقان عبيدات وآخرون. البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٤١٦هـ

- ١٢- سلفية رحمواقي. ترقيم محتويات مهارة الكلام في المرحلة المتوسطة ببرنامج باور بوينت ٢٠١٠،
عام ٢٠١٢
- ١٣- عبد الرحمن بن إبراهيم الوزاني. دروس دورات التدريبية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.
الرياض. مؤسسة الوفاء الإسلامي.
- ١٤- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرياض:
المملكة العربية السعودية، ٢٠١١م.
- ١٥- عبد العزيز بن زيد أبو تيلي، الوسائل التعليمية (حقيقة التدريبية)، الرياض: المراجعة التعليمية
والفنية وحدة التطوير بإدارة التدريب التربوي، ١٤٢٠هـ
- ١٦- عفاف عبد الحميد حلمي، دراسة نظرية عن مفهوم الوسائل التعليمية، مجلة التربية المعاصرة،
القاهرة: رابطة التربية الحديثة، ١٩٩٠م
- ١٧- لويس، تركيز. تأثير اللغة العربية في اللغة الإندونيسيا، العوامل و المظاهر، المقالة من مجلة
الجديد، صدرها برنامج الدراسات العليا بجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، السنة الثالثة،
العدد ١، ٢٠٠٥.
- ١٨- محمد علي الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٦.
- ١٩- محمد اسماعيل صيني وآخرون، دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية.
الرياض: مكتبة التربية العربي لدول الخليج، ١٩٩١م.
- ٢٠- محمد أجوس أنس. فعالية استخدام باور بوينت في تدريس كتاب العربية للناشئين لترقية مهارة
الكلام (بالتطبيق على مدرسة مطالع الأنوار المتوسطة الإسلامية لامونجان). رسالة الماجستير.
مالانج: كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،
٢٠١١.

٢١- ناصر عبدالله الغالى و عبدالحميد عبدالله, أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية.
١٩٩١. عبيدات، ذوقان (وزملاؤه). البحث العالمي. مفهومه وأدوته واساليه. ١٩٩٧.
الرياض، درأسة.

٢٢- نصرالدين إدريس جوهر. مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم اللغة العربية في
إندونيسيا- ما لها وما عليها، البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم
الإسلامية الحكومية بالتعاون مع جمعية الدعوة والتعليم في جنوب شرق آسيا. ٢٠١١.

المراجع غير العربية

- 1- . Arikunto, Suharsimi. Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek. Jakarta : Rineka Cipta. 1998.
- 2- Arief S. Sadiman, dkk, Media Pendidikan(Pengertian,Pengembangan dan Pemanfaatannya). Jakarta: PT.RajaGrafindo 2003
- 3- Azhar Arsyad. Media Pembelajaran. Jakarta: PT.RajaGrafindo 2005
- 4- Arief Farchan. Pengantar Penelitian dalam Pendidikan, Surabaya: Usaha nasional. Tanpa tahun
- 5- Abdul Hamid. Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Study Islam. Malang: Uin Press 2010
- 6- Abdul Wahab. Media Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: Uin Press 2009
- 7- Ahkadiyah. Mk. Sabarti, dkk. Pengajaran Kosakata. Jakarta: Dikti 1991
- 8- Djunaidi Ghony. Dasar-Dasar Penelitian Eksprimen. Surabaya: Usaha nasional 1988
- 9- Djanan Ahmad Asifuddin. Workshop Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. <http://www.umy.ac.id/berita>. di akses tgl 11 mei 2008 di akses tgl 06 juni 2014
- 10- Eko Yulianto, dkk. Memaksimalkan Penggunaan Microsoft power point 2010 (presentasi multi media & interaktif). Surabaya: Indah 2011
- 11- Echol, John M dan Hasan Sadily. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta : PT. Gramedia. 1998.
- 12- Henry Guntur Tarigan. Pengajaran Kosakata. Jakarta: 1990
- 13- <http://office.microsoft.com/ar-sa/powerpoint-help> februari, 2012
- 14- Purwadaminta. Kamus Besar Bahasa Indonesia. Jakarta: Balai Pustaka. 1995
- 15- Sukardi. Metodologi Penelitian Pendidikan Kompetensi dan Aplikasinya. Jakarta; Bumi Aksara. 2003
- 16- Soedjito. Kosa Kata Bahasa Indonesia. Jakarta: PT.Gramedia. 1988

- 17- Tim. Kamus Bahasa Indonesia. Jakarta: Balai Pustaka. 1997
- 18- William wiersma. Reseach Methods In Education. Massachuselt: Allyn and Bacon1996
- 19- Yuni Pratiwi. Penggunaan Nyanyian Sebagai Media Pengajaran Kosa kata Siswa kelas III SD Sendang. Tulung Agung 1983

